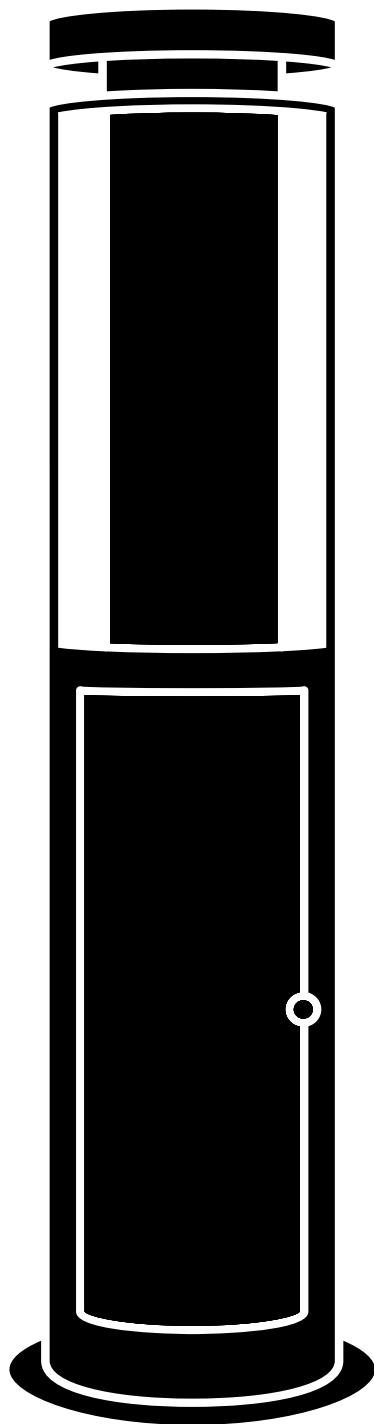


# CREATE



## Fire Tube Pellet Heater

---

User manual | Manual de instrucciones





## INDEX

---

### ENGLISH

Safety instructions	6
Parts list	8
Fuel type	8
External battery	8
Assembly process	9
Light fire	9
Recharge	9
Cleaning and maintenance	10

### PORTUGÊES

Instruções de segurança	16
Lista de peças	18
Tipo de combustível	18
Bateria externa	18
Processo de montagem	19
Acender fogo	19
Recarregar	19
Limpeza e manutenção	20

### ESPAÑOL

Instrucciones de seguridad	11
Listado de partes	13
Tipo de combustible	13
Batería externa	13
Proceso de montaje	14
Encendido	14
Recarga	14
Limpieza y mantenimiento	15

### FRANÇAIS

Consignes de sécurité	21
Liste des pièces	23
Type de carburant	23
Batterie externe	23
Processus d'assemblage	24
Allumer un feu	24
Recharger	24
Nettoyage et entretien	25

## INDEX

---

### ITALIANO

Istruzioni di sicurezza	26
Elenco dei pezzi	28
Tipo di carburante	28
Batteria esterna	28
Processo di assemblaggio	29
Accendere il fuoco	29
Ricaricare	29
Pulizia e manutenzione	30

### NEDERLANDS

Veiligheidsinstructies	36
Onderdelenlijst	38
Brandstoftype	38
Externe batterij	38
Montageproces	39
Vuur aansteken	39
Opladen	39
Reiniging en onderhoud	40

### DEUTSCH

Sicherheitshinweise	31
Teileliste	33
Kraftstoffart	33
Externe batterie	33
Montageprozess	34
Feuer Anzünden	34
Aufladen	34
Reinigung und Instandhaltung	35

### POLSKI

Instrukcje bezpieczeństwa	41
Lista części	43
Rodzaj paliwa	43
Bateria zewnętrzna	43
Proces montażu	44
Rozpalanie ognia	44
Doładować	44
Czyszczenie i konserwacja	45

# ENGLISH

---

Thank you very much for choosing our product. Before using it, carefully read the instructions for its correct use.

The included safety precautions reduce the risk of burns, injuries, and even death if strictly followed. Keep this manual in a safe place for future reference, along with the original product packaging and proof of purchase. If possible, give these instructions to the next owner of the product. Always observe basic safety precautions and accident prevention rules when using the appliance. We decline all responsibility arising from the failure of customers to comply with these instructions.

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

Before using this product, carefully read the basic safety precautions. Failure to follow these instructions may damage the appliance and other objects and cause personal injury.

- **Attention:** This is not a barbecue. Do not use for cooking food.
- **Important:** Keep these instructions for future reference. Unwrap all packaging materials and place the components on top of the cardboard box or on a clean floor to prevent scratching. Keep small parts out of reach of children.
- Choose carefully where you will place the heater. Always place it on firm, level ground. Occasionally, small amounts of burnt pellets and/or ash may fall from the heater, so you should always place it where there is no danger of starting a fire. If in doubt, place it on a patio slab or similar and away from flammable items such as wooden fences or overhanging tree branches.
- The heater gets very hot. Make sure it's always in a safe place. Remember that, even after it turns off, it will remain hot for at least half an hour. Be mindful of the safety of anyone who will be nearby and pay close attention to young children and pets.
- This device uses a heat-resistant tempered glass cylinder. You must be careful not to bump it, especially when disassembling, cleaning, and assembling it. Normal handling will not cause problems, but impact with any hard surface may cause it to break.
- This device is not designed for indoor use, for outdoor use only.
- Do not use the heater as an incinerator or for purposes other than those intended by the manufacturer.
- Do not use fuels other than those indicated, especially pellets that do not meet the specifications.
- Always handle all components of the device carefully to avoid possible injuries.
- Store it indoors if hail is likely. Avoid using it when rain is likely.
- Avoid spraying the device with a hose or similar.
- When using appliances that produce flames, always have a fire extinguisher on hand.
- Do not touch the metal parts of the heater until they have cooled completely to avoid burns. The knobs will be hot and it will not be safe to touch them during use, unless you are wearing protective equipment (grips, gloves, heating pad, etc.).
- Never handle burning fuel after it has been ignited.
- Make sure the pellets have burned completely before removing the ash.
- Store it only when the heater is completely off and cold.
- For assembly of the device, use all and only the components supplied.
- Keep the heater away from heat-sensitive materials and objects.
- Do not obstruct the smoke outlets, as this may cause malfunction or dangerous situations.
- Do not connect the heater to pipes or ducts to divert combustion products.
- Never remove the power bank while the heater is hot.
- Use a power bank that meets the recommended specifications, otherwise there may be malfunction or damage to the equipment.
- Tampering with safety or adjustment devices, as well as making any modifications without the manufacturer's authorization, is prohibited.
- This appliance is not suitable for use on wooden floors, under gazebos, pergolas or patio covers.
- To avoid injury, please note that the support surface directly under this appliance will become very hot during operation and will remain very hot for some time afterwards; keep feet, other limbs, and all goods/objects well away from this area.

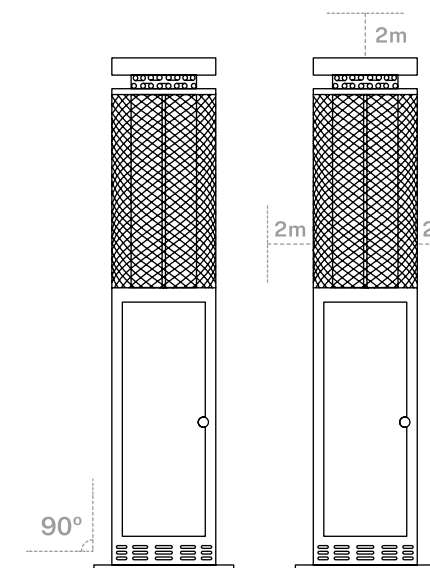
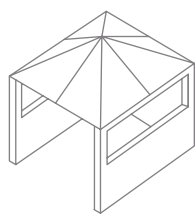
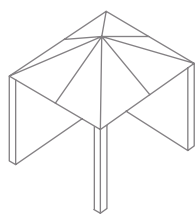
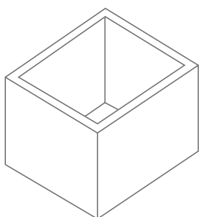
- Do not move it during operation.
- Do not place cloths or clothing on the heater to dry. Clotheslines should be at least 2 meters apart to avoid fire risks.
- Do not open the heater door during ignition, operation, or shutdown.
- Place the heater where it is visible and does not pose a tripping hazard.
- A responsible adult should always be in charge of the heater. Never leave a hot heater unattended.
- Only use the recommended fuel. Using other non-certified fuels voids the warranty and can create dangerous situations.
- Do not use the heater in the rain, as the glass may break upon contact with water.
- Do not spray liquids on the glass during operation.
- During and after the operation, some parts may be extremely hot. Never touch or move the heater at that time.
- Always make sure the heater is completely switched off and completely cool before putting on any cover (not included) or storing it. Remember that fuel can remain hot for some time and could reignite under certain conditions unless it is completely extinguished.
- **Attention!** Never store the heater indoors unless all fuel has been completely removed and disposed of outside and all surfaces of the heater have been cleaned and are cool, otherwise a fire and/or emissions of poisonous gases could occur which could cause death.



**CAUTION!** Some parts of this product can get very hot and cause burns.

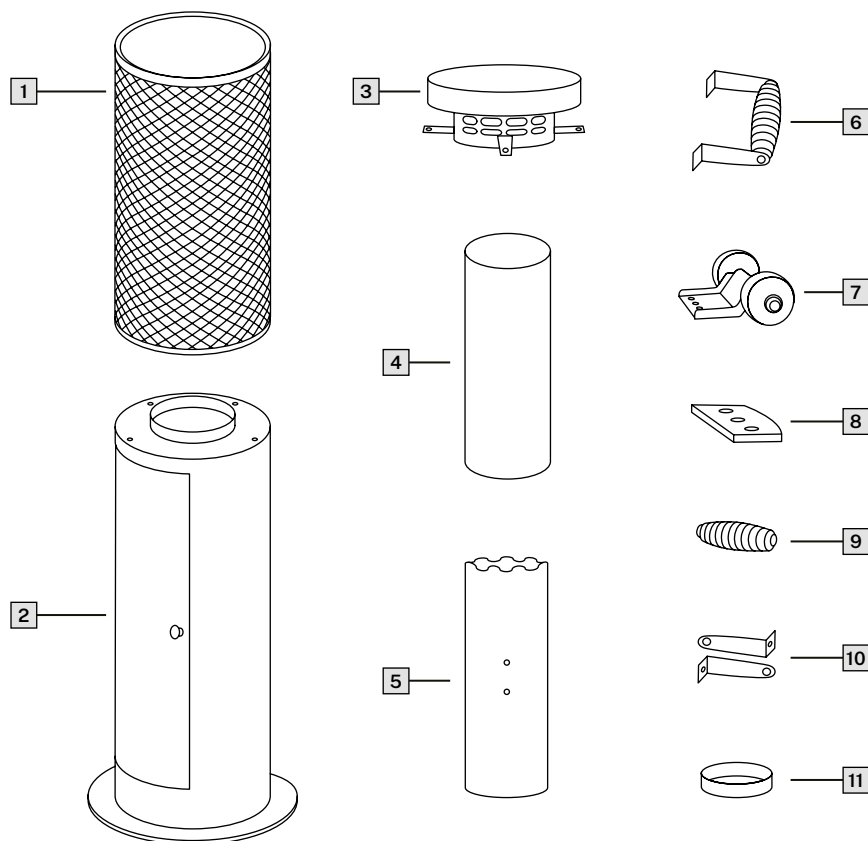
#### SAFETY DISTANCE AND LOCATION

- To ensure safe operation, the heater must be installed strictly respecting the minimum safety distances from combustible materials and heat-sensitive elements.
- If the device is used under movable structures such as awnings, pergolas, tents, gazebos, or near trees and vegetation, it is mandatory to maintain distances between the product and other objects of at least 2 meters on each side and at the top of the tube as shown in the figure.
- If the heater is installed on a combustible floor (e.g., wood, carpet, rubber, plastic), a fireproof base of suitable dimensions – such as a metal or tempered glass plate – must be placed between the appliance and the floor.
- It is forbidden to place flammable materials near the heater, such as bags of pellets, flammable liquids, or other objects liable to burn.
- Failure to comply with these distances may result in a risk of fire or dangerous operation of the equipment.
- For outdoor use only or in well-ventilated areas. A well-ventilated area should have at least 30% of its surface open. The surface area is calculated as the sum of all the walls. Examples:



## PARTS LIST

1. Protective mesh
2. Main body
3. Top cover
4. Glass cylinder
5. Combustion cylinder
6. Roast the cylinder
7. Wheels
8. Fixing plate
9. Handle
10. Handle supports
11. Ash collector



## FUEL TYPE

- The heater uses pellets, which are granules of pressed wood sawdust. Using high-quality pellets guarantees:
  - Nearly neutral environmental impact in terms of CO<sub>2</sub> emissions<sup>2</sup>.
  - High heater efficiency.
  - Less ash accumulation inside the equipment.
- Recommended parameters for good quality pellets:
 

• Diameter: 6–6.5 mm	• Density: 650 kg/m <sup>3</sup>
• Length: 10–20 mm	• Minimum calorific value: 4.9 kWh/kg (~18,000 kJ/kg)
• Maximum humidity: 8%	• Raw material: 100% natural wood, without chemicals or residue.
• Ash residue: < 1.5%	• If binders are used, they must be of natural origin and in minimal quantity.

## EXTERNAL BATTERY

- The heater requires an external battery to power the lower fan, which assists in igniting the pellets and regulates combustion.
- Before each use:
  - Make sure the battery is fully charged before turning on the heater.
  - Check the charge level using the battery's LED indicators.
- Remove the battery to charge it:
  - Make sure the heater is completely cool before removing the battery.
  - Open the compartment lid.
  - Disconnect the battery cable.
  - Carefully remove the battery from the compartment.
  - Use your USB charger to charge the battery externally.
- **Note:** This product does not include a battery or charger.
- **Reminder:** Always disconnect and remove the battery after use and before storing the heater.

- Recommended specifications for the external battery. For proper operation, use an external battery that meets the following characteristics:
  - Maximum dimensions: 80 × 20 × 115 mm
  - Port of departure: USB Type-A
  - Exit: 5V = 2A
  - Recommended capacity: 5,000–10,000 mAh
  - **WARNING:** Using a battery that does not meet these specifications may cause malfunction or damage to the heater.

## ASSEMBLY PROCESS

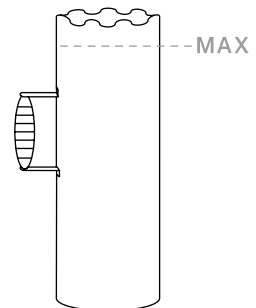
---

- Upon receiving the heater, check that it has no breaks, dents or deformations, and that the model matches the one indicated on the transport document.
- Any damage, missing items, or discrepancies in the delivery must be reported immediately.
- The relevant parameters and precautions are printed on the inside of the door.
- When you are ready to begin, make sure you have the right tools, enough space, and a clean, dry area for assembly.
- During assembly, children should be kept away from the product due to the potential risk of injury.
- Make sure this product is fully assembled as shown in the assembly manual before using it.
- Check that all screws and bolts are properly tightened.
- Carefully read the assembly instructions and familiarize yourself with the procedure before assembling the unit.
- Check that you have all the items on the list ready and familiarize yourself with each one before continuing.
- Take all the components out of the plastic bag and separate them into their groups.
- Make sure you have enough space to fit all the parts before assembly.
- Follow the instructions in the assembly manual.

## LIGHT FIRE

---

- Before each power-up, check that the external battery is fully charged.
- Pour the pellets into the combustion cylinder up to the maximum limiting plate and level them.
- Spray the top layer of pellets with ignition gel in a spiral circular motion.
- Make sure the ash collector is correctly installed in its position. Otherwise, the fan could be damaged during operation.
- Correctly place the combustion cylinder in the heater body. Check that it is properly fitted into your seat.
- Connect the external battery to the USB connector.
- Turn the fan speed adjustment switch clockwise to the maximum value.
- Close the door.
- Open the ignition port cover on the side of the body, light the flame with a long-neck lighter of at least 200 mm.
- Once the pellets ignite and an intense flame is generated, the size of the flame can be controlled by adjusting the fan speed.
- Do not open the door frequently during combustion, as the flame could easily go out.
- **NOTE:** The heater can operate without the external battery; however, ignition will be slower and more smoke will be produced. The fan facilitates ignition, stabilizes the flame, and improves combustion, especially at the start. During the burning process, you can unplug it if you wish.



## RECHARGE

---

- Never refill the combustion cylinder with the heater on or hot, as this could cause burns or extinguish the flame.
- Remove the combustion cylinder and clean it with a professional brush, making sure the lower holes are free of any obstruction caused by combustion residue.
- If necessary, remove it and clean it with a wire brush and, if possible, with a vacuum cleaner.
- Also clean the ash collector, paying special attention to the area near the insulating plate.
- **Important:** After cleaning and during each refill, make sure to properly mount the combustion cylinder in its corresponding seat.

## CLEANING AND MAINTENANCE

---

- Since your heater runs on pellets, it requires regular maintenance and cleaning.
- Regular maintenance ensures smooth operation and optimal performance.
- The user must periodically clean the heater, following the instructions in this manual.
- **ATTENTION:**
  - All cleaning and maintenance operations must be carried out with the heater completely cold and the external battery disconnected.
  - Do not get the heater wet or touch the electrical parts with wet hands.
  - If using an ash vacuum, make sure there are no burning embers left and that the ash is completely cool. Never inhale hot ash, it could cause a fire.
  - Do not use harsh or abrasive products for external cleaning.
  - Do not wash the heater with water or other liquids, as this could damage the internal electrical wiring and endanger the user.

### CLEANING THE GLASS CYLINDER

- Clean the glass cylinder twice a week or as needed, using a cotton cloth or kitchen paper with a specific stove and fireplace glass cleaner available from your dealer.
- To clean the glass:
  - Remove the glass according to step 5 of the assembly.
  - Clean it with a professional brush and suitable detergent.
  - Carefully place it back in place, being careful as the glass tube is fragile and can break easily.

### CLEANING THE COMBUSTION CYLINDER

- Remove the combustion cylinder according to step 8 of the assembly.
- Clean the lower holes of any obstruction caused by combustion residue, as otherwise it may affect combustion.

### CLEANING THE ASH COLLECTOR

- Remove the ash collector according to step 7 of the assembly.
- Clean the collector and the inside of the heater body.
- Reinstall the ash collector following the original installation steps.



In compliance with Directives: 2012/19/EU and 2015/863/EU on the restriction of the use of dangerous substances in electric and electronic equipment as well as their waste disposal. The symbol with the crossed dustbin shown on the package indicates that the product at the end of its service life shall be collected as separate waste. Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specialising in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, on a one for one basis. The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycled, treated and disposed of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the apparatus. Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws.

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Antes de utilizarlo, lea detenidamente las instrucciones para su correcta utilización.

Las precauciones de seguridad incluidas reducen el riesgo de sufrir quemaduras, lesiones e incluso la muerte si se respetan estrictamente. Guarde este manual en un lugar seguro para consultarlo en el futuro, el embalaje original del producto y el justificante de compra. Si es posible, entregue estas instrucciones al siguiente propietario del producto. Respete en todo momento las precauciones básicas de seguridad y las normas de prevención de accidentes cuando utilice el aparato. Declinamos toda responsabilidad derivada del incumplimiento de estas instrucciones por parte de los clientes.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

---

Antes de usar este producto lea detenidamente las precauciones básicas de seguridad, el incumplimiento de estas instrucciones puede afectar o dañar el aparato y otros objetos y provocar lesiones personales:

- **Atención:** Esto no es una barbacoa. No utilizar para cocinar alimentos.
- **Importante:** Conserve estas instrucciones para futuras consultas. Desenvuelva todos los materiales de embalaje y coloque los componentes encima de la caja de cartón o sobre un suelo limpio para evitar que se raye. Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
- escoja detenidamente dónde va a colocar el calefactor. Colóquelo siempre sobre suelo firme y nivelado. En ocasiones pueden caer pequeñas cantidades de pellets quemados y/o cenizas del calefactor, por lo que debe colocarlo siempre donde no haya peligro de prender fuego. En caso de duda, colóquelo sobre una losa de patio o similar y alejado de elementos inflamables como vallas de madera o ramas de árboles colgantes.
- El calefactor se calienta mucho. Asegúrate de que esté siempre en un lugar seguro. Recuerde que, incluso después de apagarse, seguirá caliente durante al menos media hora. Tenga en cuenta la seguridad de cualquier persona que vaya a estar cerca y preste mucha atención a los niños pequeños y los animales domésticos.
- Este aparato utiliza un cilindro de cristal templado resistente al calor. Debe tener cuidado de que no se golpee, sobre todo al desmontarlo, limpiarlo y montarlo. La manipulación normal no causará problemas, pero el impacto con cualquier superficie dura puede provocar su rotura.
- Este aparato no está diseñado para utilizar en interiores, solo para uso en exteriores.
- No use el calefactor como incinerador ni para fines distintos a los previstos por el fabricante.
- No utilice combustibles distintos a los indicados, especialmente pellets que no cumplan las especificaciones.
- Manipule siempre con cuidado todos los componentes del aparato para evitar posibles lesiones.
- Guárdelo en el interior si es probable que caiga granizo. Evite utilizarlo cuando sea probable que llueva.
- Evite pulverizar el aparato con una manguera o similar.
- Cuando utilice aparatos que producen llamas tenga siempre a mano un extintor de incendios.
- No toque las partes metálicas del calefactor hasta que se hayan enfriado completamente para evitar quemaduras. Los pomos estarán calientes y no será seguro tocarlos durante el uso, a menos que lleve equipo de protección (agarraderas, guantes, almohadilla caliente, etc.).
- Nunca manipule el combustible encendido después de encenderlo.
- Asegúrese de que los pellets se han quemado completamente antes de retirar la ceniza.
- Guárdelo solo cuando el calefactor esté completamente apagado y frío.
- Para el montaje del aparato utilice todos y sólo los componentes suministrados.
- Mantenga el calefactor alejado de materiales y objetos sensibles al calor.
- No obstruya las salidas de humo, ya que puede provocar mal funcionamiento o situaciones peligrosas.
- No conecte el calefactor a tuberías o conductos para desviar los productos de combustión.
- Nunca retire el Powerbank mientras el calefactor esté caliente.
- Use un Powerbank que cumpla las especificaciones recomendadas, de lo contrario puede haber mal funcionamiento o daños al equipo.
- Está prohibido manipular los dispositivos de seguridad o ajuste, así como realizar cualquier modificación sin la autorización del fabricante.
- Este aparato no es apto para su uso en suelos de madera, bajo gazebos, pérgolas o cubiertas de patios.

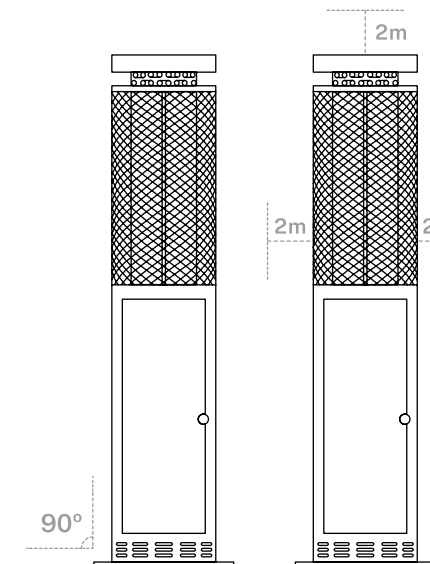
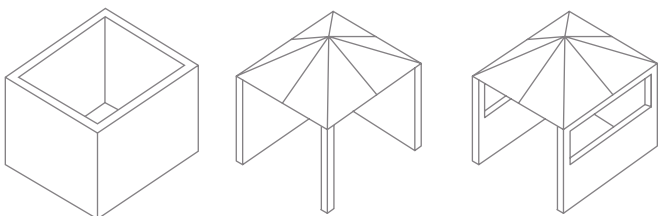
- Para evitar lesiones, tenga en cuenta que la superficie de apoyo directamente debajo de este aparato se calentará mucho durante el funcionamiento y permanecerá muy caliente durante algún tiempo después, mantenga los pies, otras extremidades y todos los bienes/objetos bien alejados de esta zona.
- No lo mueva durante el funcionamiento.
- No coloque paños ni ropa sobre el calefactor para secar. Los tendederos deben estar al menos a 2 metros de distancia para evitar riesgos de incendio.
- No abra la puerta del calefactor durante la ignición, operación o apagado.
- Coloque el calefactor donde sea visible y no suponga un peligro de tropiezo.
- Un adulto responsable debe estar siempre a cargo del calefactor. Nunca deje un calefactor caliente sin vigilancia.
- Sólo utilice el combustible recomendado. Usar otros combustibles no certificados anula la garantía y puede generar situaciones peligrosas.
- No use el calefactor bajo lluvia, ya que el vidrio puede romperse al contacto con el agua.
- No rocíe líquidos sobre el vidrio durante la operación.
- Durante y después de la operación, algunas partes pueden estar extremadamente calientes. Nunca toque ni mueva el calefactor en ese momento.
- Asegúrese siempre de que el calefactor está totalmente apagado y completamente frío antes de colocar cualquier cubierta (no incluida) o de guardarlo. Recuerde que el combustible puede permanecer caliente durante algún tiempo y podría volver a encenderse en determinadas condiciones a menos que esté totalmente apagado.
- **¡Atención!** Nunca almacene el calefactor en el interior a menos que todo el combustible haya sido completamente retirado y desechado en el exterior y todas las superficies del calefactor hayan sido limpiadas y estén frías, ya que de lo contrario podría producirse un incendio y/o emisiones de gases venenosos que podrían causar la muerte.



**¡PRECAUCIÓN!** Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras.

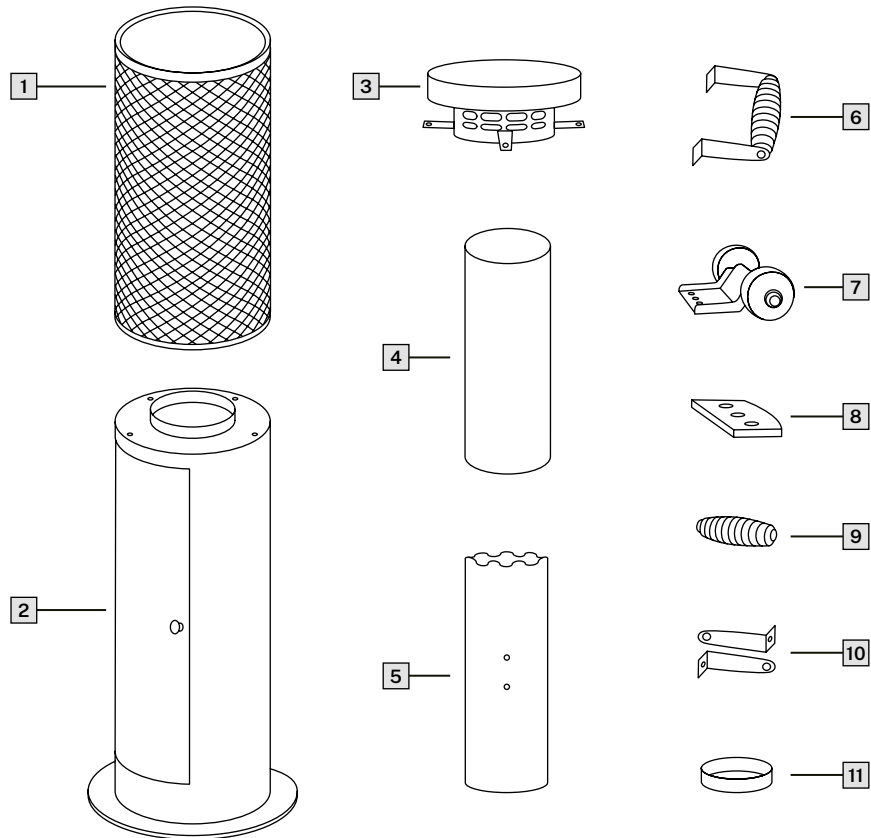
## DISTANCIA DE SEGURIDAD Y EMPLAZAMIENTO

- Para garantizar un funcionamiento seguro, el calefactor debe instalarse respetando estrictamente las distancias mínimas de seguridad respecto a materiales combustibles y elementos sensibles al calor.
- Si el aparato se utiliza bajo estructuras móviles como toldos, pérgolas, carpas, cenadores, o cerca de árboles y vegetación, es obligatorio mantener las distancias entre el producto y otros objetos de al menos 2 metros por cada lado y por la parte superior del tubo como se indica en la figura.
- En caso de instalar el calefactor sobre un suelo combustible (por ejemplo: madera, moqueta, goma, plástico), se debe colocar una base ignífuga de dimensiones adecuadas — como una placa de metal o vidrio templado — entre el aparato y el suelo.
- Está prohibido colocar materiales inflamables cerca del calefactor, tales como sacos de pellets, líquidos inflamables u otros objetos susceptibles de arder.
- El incumplimiento de estas distancias puede provocar riesgo de incendio o un funcionamiento peligroso del equipo.
- Solo para uso en exteriores o en zonas bien ventiladas. Una zona bien ventilada debe tener al menos el 30% de su superficie abierta. La superficie se calcula como la suma de todas las paredes. Ejemplos:



## LISTADO DE PARTES

1. Malla de protección
2. Cuerpo principal
3. Cubierta superior
4. Cilindro de cristal
5. Cilindro de combustión
6. Asa el cilindro
7. Ruedas
8. Placa de fijación
9. Asa
10. Soportes del asa
11. Recolector de cenizas



## TIPO DE COMBUSTIBLE

- El calefactor utiliza pellets, que son gránulos de serrín de madera prensada. El uso de pellets de alta calidad garantiza:
  - Impacto ambiental casi neutro en términos de emisiones de CO<sup>2</sup>.
  - Alta eficiencia del calefactor.
  - Menor acumulación de ceniza dentro del equipo.
- Parámetros recomendados para pellets de buena calidad:
  - Diámetro: 6–6,5 mm
  - Longitud: 10–20 mm
  - Humedad máxima: 8 %
  - Residuo de cenizas: < 1,5 %
  - Densidad: 650 kg/m<sup>3</sup>
  - Valor calorífico mínimo: 4,9 kWh/kg (~18.000 kJ/kg)
  - Materia prima: Madera natural 100 %, sin químicos ni restos.
  - Si se utilizan aglutinantes, deben ser de origen natural y en mínima cantidad.

## BATERÍA EXTERNA

- El calefactor requiere una batería externa para alimentar el ventilador inferior, que ayuda en la ignición de los pellets y regula la combustión.
- Antes de cada uso:
  - Asegúrese de que la batería esté completamente cargada antes de encender el calefactor.
  - Compruebe el nivel de carga usando los indicadores LED de la batería.
- Retirar la batería para cargarla:
  - Asegúrese de que el calefactor esté completamente frío antes de retirar la batería.
  - Abra la tapa del compartimento.
  - Desconecte el cable de la batería.
  - Retire cuidadosamente la batería del compartimento.
  - Use su cargador USB para cargar la batería externamente.
- Nota: Este producto no incluye batería ni cargador.
- Recordatorio: Siempre desconecte y retire la batería después de su uso y antes de almacenar el calefactor.

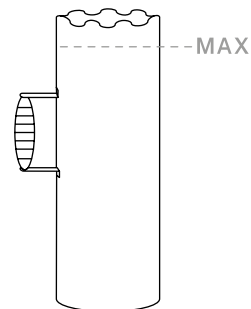
- Especificaciones recomendadas de la batería externa. Para un funcionamiento correcto, utilice una batería externa que cumpla las siguientes características:
  - Dimensiones máximas: 80 × 20 × 115 mm
  - Puerto de salida: USB Tipo-A
  - Salida: 5V = 2A
  - Capacidad recomendada: 5.000 – 10.000 mAh
  - **ADVERTENCIA:** El uso de una batería que no cumpla estas especificaciones puede causar mal funcionamiento o daños al calefactor.

## PROCESO DE MONTAJE

- Al recibir el calefactor, verifique que no presente roturas, golpes o deformaciones, y que el modelo coincida con el indicado en el documento de transporte.
- Cualquier daño, faltante o disconformidad en la entrega debe ser comunicado de inmediato.
- Los parámetros y precauciones relevantes están impresos en la parte interior de la puerta.
- Cuando esté listo para empezar, asegúrese de que dispone de las herramientas adecuadas, espacio suficiente y una zona limpia y seca para el montaje.
- Durante el montaje, los niños deben mantenerse alejados del producto debido al posible riesgo de lesiones.
- Asegúrese de que este producto esté completamente montado tal y como se muestra en el manual de montaje antes de utilizarlo.
- Compruebe que todos los tornillos y pernos estén bien apretados.
- Lea atentamente las instrucciones de montaje y familiarícese con el procedimiento antes de montar la unidad.
- Compruebe que tiene preparadas todas las piezas de la lista y familiarícese con cada una de ellas antes de continuar.
- Saque todos los componentes de la bolsa de plástico y sepárelos en sus grupos.
- Asegúrese de que dispone de espacio suficiente para colocar todas las piezas antes del montaje.
- Siga las instrucciones del manual de montaje.

## ENCENDIDO

- Antes de cada encendido, verifique que la batería externa esté completamente cargada.
- Vierta los pellets en el cilindro de combustión hasta la placa limitadora máxima y nivelelos.
- Rocíe la capa superior de pellets con gel de encendido en movimiento circular en espiral.
- Asegúrese de que el recolector de cenizas esté correctamente instalado en su posición. De lo contrario, el ventilador podría resultar dañado durante el funcionamiento.
- Coloque correctamente el cilindro de combustión en el cuerpo del calefactor. Compruebe que esté correctamente encajado en su asiento.
- Conecte la batería externa al conector USB.
- Gire el interruptor de ajuste de velocidad del ventilador en sentido horario hasta el valor máximo.
- Cierre la puerta.
- Abra la tapa del puerto de ignición en el lateral del cuerpo, encienda la llama con un encendedor de cuello largo de al menos 200 mm.
- Una vez que los pellets se inflamen y se genere una llama intensa, se puede controlar el tamaño de la llama ajustando la velocidad del ventilador.
- No abra la puerta con frecuencia durante la combustión, ya que la llama podría apagarse fácilmente.
- **NOTA:** El calefactor puede funcionar sin la batería externa; no obstante, el encendido será más lento y se producirá mayor cantidad de humo. El ventilador facilita la ignición, estabiliza la llama y mejora la combustión, especialmente al inicio. Durante el proceso de quemado, puede desconectarlo si lo desea.



## RECARGA

- Nunca recargue el cilindro de combustión con el calefactor encendido o caliente, ya que podría causar quemaduras o apagar la llama.
- Retire el cilindro de combustión y límpielo con un cepillo profesional, asegurándose de que los orificios inferiores estén libres de cualquier obstrucción causada por residuos de la combustión.
- Si es necesario, retírelo y límpielo con un cepillo de alambre y, si es posible, con un aspirador.
- Limpie también el recolector de cenizas, prestando especial atención a la zona cercana a la placa aislante.
- **Importante:** Después de la limpieza y durante cada recarga, asegúrese de montar correctamente el cilindro de combustión en su asiento correspondiente.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Dado que su calefactor funciona con pellets, requiere revisiones y limpieza periódicas.
- El mantenimiento regular garantiza un funcionamiento fluido y un rendimiento óptimo.
- El usuario debe encargarse periódicamente de la limpieza del calefactor, siguiendo las indicaciones de este manual.
- **ATENCIÓN:**
  - Todas las operaciones de limpieza y mantenimiento deben realizarse con el calefactor completamente frío y con la batería externa desconectada.
  - No moje el calefactor ni toque las partes eléctricas con las manos húmedas.
  - Si se utiliza un aspirador de cenizas, asegúrese de que no queden brasas encendidas y que la ceniza esté completamente fría. Nunca aspire ceniza caliente, podría provocar un incendio.
  - No utilice productos agresivos o abrasivos para la limpieza externa.
  - No lave el calefactor con agua u otros líquidos, ya que podrían dañar el cableado eléctrico interno y poner en peligro al usuario.

### LIMPIEZA DEL CILINDRO DE CRISTAL

- Limpie el cilindro de cristal dos veces por semana o según sea necesario, utilizando un paño de algodón o papel de cocina con un limpiador específico para cristal de estufas y chimeneas disponible en su distribuidor.
- Para limpiar el cristal:
  - Retire el cristal según el paso 5 del montaje.
  - Límpielo con cepillo profesional y detergente adecuado.
  - Colóquelo de nuevo con cuidado, prestando atención, ya que el tubo de cristal es frágil y puede romperse fácilmente.

### LIMPIEZA DEL CILINDRO DE COMBUSTIÓN

- Retire el cilindro de combustión según el paso 8 del montaje.
- Limpie los orificios inferiores de cualquier obstrucción causada por residuos de la combustión, ya que de lo contrario puede afectar a la combustión.

### LIMPIEZA DEL RECOLECTOR DE CENIZAS

- Retire el recolector de cenizas según el paso 7 del montaje.
- Limpie el recolector y el interior del cuerpo del calefactor.
- Vuelva a colocar el recolector de cenizas siguiendo los pasos originales de instalación.



En cumplimiento de las directivas: 2012/19 / UE y 2015/863 / UE sobre la restricción del uso de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como su eliminación de residuos. El símbolo con el cubo de basura cruzado que se muestra en el paquete indica que el producto al final de su vida útil se recogerá como residuo separado. Por lo tanto, cualquier producto que haya llegado al final de su vida útil debe entregarse a centros de eliminación de residuos especializados en la recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos de desecho, o devolverse al minorista al momento de comprar equipos nuevos similares, en uno para Una base. La recolección separada adecuada para la posterior puesta en marcha de los equipos enviados para ser reciclados, tratados y eliminados de una manera compatible con el medio ambiente contribuye a prevenir posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y optimiza el reciclaje y la reutilización de los componentes que componen el aparato. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones administrativas de acuerdo con las leyes.

Muito obrigado por escolher nosso produto. Antes de usar, leia atentamente as instruções para o uso correto.

As precauções de segurança incluídas reduzem o risco de queimaduras, ferimentos e até mesmo morte, se forem rigorosamente seguidas. Guarde este manual em local seguro para futuras consultas, juntamente com a embalagem original do produto e o comprovante de compra. Se possível, entregue essas instruções ao próximo proprietário do produto. Ao utilizar o aparelho, observe sempre as precauções básicas de segurança e as regras de prevenção de acidentes. Não nos responsabilizamos por quaisquer consequências decorrentes do descumprimento destas instruções por parte dos clientes.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

---

Antes de usar este produto, leia atentamente as precauções básicas de segurança. O não cumprimento dessas instruções pode danificar o aparelho e outros objetos, além de causar ferimentos.

- **Atenção:** Isto não é um churrasco. Não utilize para cozinhar alimentos.
- **Importante:** Guarde estas instruções para referência futura. Desembrulhe todos os materiais de embalagem e coloque os componentes em cima da caixa de papelão ou em um piso limpo para evitar arranhões. Mantenha as peças pequenas fora do alcance de crianças.
- Escolha com cuidado onde você vai colocar o aquecedor. Coloque-o sempre em uma superfície firme e nivelada. Ocasionalmente, pequenas quantidades de pellets queimados e/ou cinzas podem cair do aquecedor, portanto, você deve sempre colocá-lo em um local onde não haja perigo de incêndio. Na dúvida, coloque-o sobre uma laje de pátio ou similar, longe de materiais inflamáveis, como cercas de madeira ou galhos de árvores que se projetam sobre a laje.
- O aquecedor fica muito quente. Certifique-se de que esteja sempre em um local seguro. Lembre-se que, mesmo depois de desligado, ele permanecerá quente por pelo menos meia hora. Esteja atento à segurança de qualquer pessoa que esteja por perto e preste muita atenção a crianças pequenas e animais de estimação.
- Este dispositivo utiliza um cilindro de vidro temperado resistente ao calor. É preciso ter cuidado para não bater nele, especialmente ao desmontá-lo, limpá-lo e montá-lo novamente. O manuseio normal não causará problemas, mas o impacto com qualquer superfície dura pode causar a quebra.
- Este dispositivo não foi projetado para uso interno, apenas para uso externo.
- Não utilize o aquecedor como incinerador ou para outros fins que não os previstos pelo fabricante.
- Não utilize combustíveis diferentes dos indicados, especialmente pellets que não atendam às especificações.
- Manuseie sempre todos os componentes do dispositivo com cuidado para evitar possíveis ferimentos.
- Guarde-o em local fechado se houver previsão de granizo. Evite usar quando houver previsão de chuva.
- Evite molhar o dispositivo com uma mangueira ou algo semelhante.
- Ao utilizar aparelhos que produzem chamas, tenha sempre um extintor de incêndio à mão.
- Não toque nas partes metálicas do aquecedor até que elas estejam completamente frias para evitar queimaduras. Os botões ficarão quentes e não será seguro tocá-los durante o uso, a menos que você esteja usando equipamento de proteção (luvas, protetores de mão, almofada térmica, etc.).
- Nunca manuseie combustível em chamas depois que ele já tiver sido aceso.
- Certifique-se de que os pellets queimaram completamente antes de remover as cinzas.
- Guarde-o somente quando o aquecedor estiver completamente desligado e frio.
- Para a montagem do dispositivo, utilize todos e somente os componentes fornecidos.
- Mantenha o aquecedor longe de materiais e objetos sensíveis ao calor.
- Não obstrua as saídas de fumaça, pois isso pode causar mau funcionamento ou situações perigosas.
- Não ligue o aquecedor a tubos ou condutas para desviar os produtos da combustão.
- Nunca remova a bateria externa enquanto o aquecedor estiver quente.
- Utilize um carregador portátil que atenda às especificações recomendadas; caso contrário, poderá haver mau funcionamento ou danos ao equipamento.
- É proibido adulterar os dispositivos de segurança ou de ajuste, bem como fazer qualquer modificação sem a autorização do fabricante.

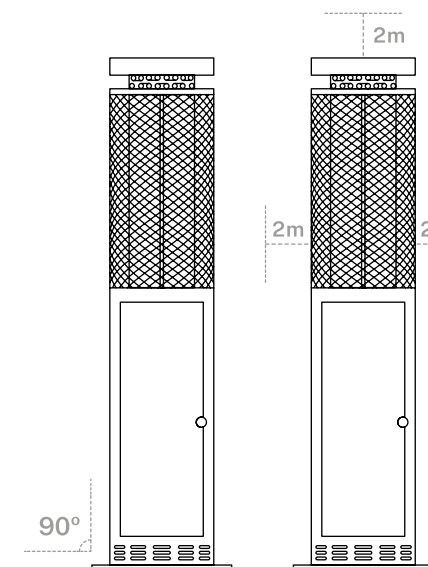
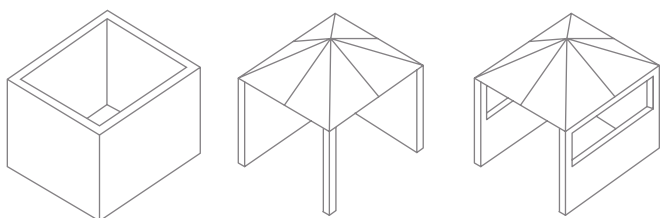
- Este aparelho não é adequado para uso em pisos de madeira, sob gazebos, pérgolas ou coberturas de pátio.
- Para evitar ferimentos, observe que a superfície de apoio diretamente abaixo deste aparelho ficará muito quente durante o funcionamento e permanecerá quente por algum tempo depois; mantenha os pés, outros membros e todos os bens/objetos bem afastados desta área.
- Não o mova durante o funcionamento.
- Não coloque roupas ou peças de vestuário sobre o aquecedor para secar. Os varais devem estar a pelo menos 2 metros de distância uns dos outros para evitar riscos de incêndio.
- Não abra a porta do aquecedor durante a ignição, o funcionamento ou o desligamento.
- Coloque o aquecedor em um local visível e que não represente risco de tropeço.
- Um adulto responsável deve sempre ficar encarregado do aquecedor. Nunca deixe um aquecedor quente sem supervisão.
- Utilize somente o combustível recomendado. A utilização de combustíveis não certificados anula a garantia e pode criar situações perigosas.
- Não utilize o aquecedor na chuva, pois o vidro pode quebrar ao entrar em contato com a água.
- Não borrfite líquidos no vidro durante o funcionamento.
- Durante e após a operação, algumas peças podem ficar extremamente quentes. Nunca toque ou mova o aquecedor nesse momento.
- Certifique-se sempre de que o aquecedor esteja completamente desligado e frio antes de colocar qualquer capa (não incluída) ou guardá-lo. Lembre-se de que o combustível pode permanecer quente por algum tempo e pode reacender sob certas condições, a menos que seja completamente extinto.
- **Atenção!** Nunca guarde o aquecedor em ambientes fechados, a menos que todo o combustível tenha sido completamente removido e descartado do lado de fora e todas as superfícies do aquecedor estejam limpas e frias; caso contrário, pode ocorrer um incêndio e/ou emissão de gases tóxicos, que podem causar morte.



**CUIDADO!** Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras.

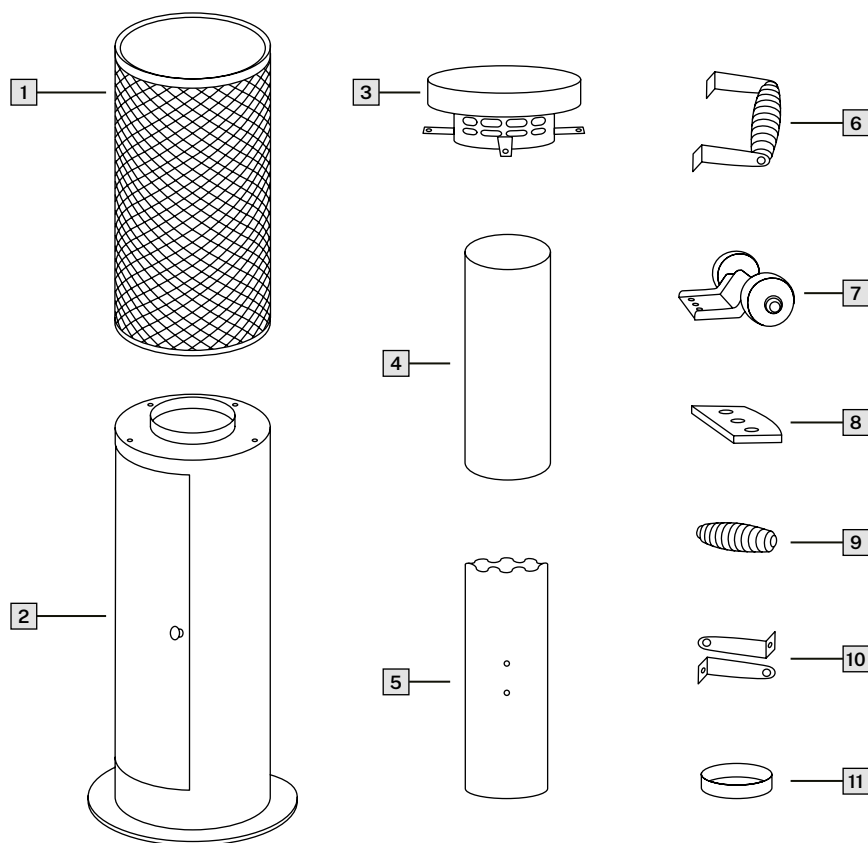
## DISTÂNCIA DE SEGURANÇA E LOCALIZAÇÃO

- Para garantir o funcionamento seguro, o aquecedor deve ser instalado respeitando rigorosamente as distâncias mínimas de segurança em relação a materiais combustíveis e elementos sensíveis ao calor.
- Caso o dispositivo seja utilizado sob estruturas móveis, como toldos, pérgolas, tendas, gazebo ou próximo a árvores e vegetação, é obrigatório manter uma distância mínima de 2 metros entre o produto e outros objetos em cada lado e na parte superior do tubo, conforme ilustrado na figura.
- Se o aquecedor for instalado em um piso combustível (por exemplo, madeira, carpete, borracha, plástico), uma base à prova de fogo com dimensões adequadas — como uma placa de metal ou vidro temperado — deve ser colocada entre o aparelho e o piso.
- É proibido colocar materiais inflamáveis perto do aquecedor, como sacos de pellets, líquidos inflamáveis ou outros objetos que possam pegar fogo.
- O não cumprimento dessas distâncias pode resultar em risco de incêndio ou operação perigosa do equipamento.
- Somente para uso externo ou em áreas bem ventiladas. Uma área bem ventilada deve ter pelo menos 30% de sua superfície aberta. A área da superfície é calculada como a soma de todas as paredes. Exemplos:



## LISTA DE PEÇAS

1. Malha protetora
2. Corpo principal
3. Capa superior
4. Cilindro de vidro
5. Cilindro de combustão
6. Asse o cilindro
7. Rodas
8. Placa de fixação
9. Lidar
10. Suportes de alça
11. Coletor de cinzas



## TIPO DE COMBUSTÍVEL

- O aquecedor utiliza pellets, que são grânulos de serragem de madeira prensada. A utilização de pellets de alta qualidade garante:
  - Impacto ambiental praticamente neutro em termos de emissões de CO<sub>2</sub>.
  - Alta eficiência do aquecedor.
  - Menor acúmulo de cinzas dentro do equipamento.
- Parâmetros recomendados para pellets de boa qualidade:
  - Diâmetro: 6–6,5 mm
  - Comprimento: 10–20 mm
  - Umidade máxima: 8%
  - Resíduo de cinzas: < 1,5%
  - Densidade: 650 kg/m<sup>3</sup>
  - Valor calórico mínimo: 4,9 kWh/kg (~18.000 kJ/kg)
  - Matéria-prima: Madeira 100% natural, sem produtos químicos ou resíduos.
  - Caso sejam utilizados aglutinantes, estes devem ser de origem natural e em quantidade mínima.

## BATERIA EXTERNA

- O aquecedor requer uma bateria externa para alimentar o ventilador inferior, que auxilia na ignição dos pellets e regula a combustão.
- Antes de cada utilização:
  - Certifique-se de que a bateria esteja totalmente carregada antes de ligar o aquecedor.
  - Verifique o nível de carga usando os indicadores LED da bateria.
- Remova a bateria para carregá-la:
  - Certifique-se de que o aquecedor esteja completamente frio antes de remover a bateria.
  - Abra a tampa do compartimento.
  - Desconecte o cabo da bateria.
  - Retire cuidadosamente a bateria do compartimento.
  - Utilize o carregador USB para carregar a bateria externamente.
- Observação: Este produto não inclui bateria nem carregador.
- Lembrete: Desconecte e remova sempre a bateria após o uso e antes de guardar o aquecedor.

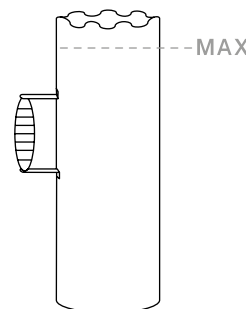
- Especificações recomendadas para a bateria externa. Para o funcionamento correto, utilize uma bateria externa que atenda às seguintes características:
  - Dimensões máximas: 80 × 20 × 115 mm
  - Porto de partida: USB Tipo A
  - Saída: 5V = 2A
  - Capacidade recomendada: 5.000 – 10.000 mAh
  - **AVISO:** A utilização de uma bateria que não cumpra estas especificações pode causar mau funcionamento ou danos ao aquecedor.

## PROCESSO DE MONTAGEM

- Ao receber o aquecedor, verifique se não apresenta quebras, amassados ou deformações e se o modelo corresponde ao indicado no documento de transporte.
- Qualquer dano, item faltante ou discrepância na entrega deve ser comunicado imediatamente.
- Os parâmetros e precauções relevantes estão impressos na parte interna da porta.
- Quando estiver pronto para começar, certifique-se de ter as ferramentas certas, espaço suficiente e uma área limpa e seca para a montagem.
- Durante a montagem, as crianças devem ser mantidas afastadas do produto devido ao risco potencial de ferimentos.
- Certifique-se de que este produto esteja totalmente montado conforme mostrado no manual de montagem antes de usá-lo.
- Verifique se todos os parafusos e porcas estão devidamente apertados.
- Leia atentamente as instruções de montagem e familiarize-se com o procedimento antes de montar a unidade.
- Verifique se você tem todos os itens da lista em mãos e familiarize-se com cada um deles antes de prosseguir.
- Retire todos os componentes do saco plástico e separe-os em seus respectivos grupos.
- Certifique-se de que você tem espaço suficiente para acomodar todas as peças antes da montagem.
- Siga as instruções do manual de montagem.

## ACENDER FOGO

- Antes de cada inicialização, verifique se a bateria externa está totalmente carregada.
- Despeje os grânulos no cilindro de combustão até a placa limitadora máxima e nivele-os.
- Pulverize a camada superior de grânulos com gel de ignição em movimentos circulares em espiral.
- Certifique-se de que o coletor de cinzas esteja instalado corretamente em sua posição. Caso contrário, a ventoinha poderá ser danificada durante o funcionamento.
- Posicione corretamente o cilindro de combustão no corpo do aquecedor. Verifique se está devidamente encaixado no seu assento.
- Conecte a bateria externa ao conector USB.
- Gire o interruptor de ajuste da velocidade do ventilador no sentido horário até o valor máximo.
- Feche a porta.
- Abra a tampa da porta de ignição na lateral do corpo e acenda a chama com um isqueiro de pescoço longo de pelo menos 200 mm.
- Assim que os grânulos se inflamarem e uma chama intensa for gerada, o tamanho da chama poderá ser controlado ajustando-se a velocidade do ventilador.
- Não abra a porta com frequência durante a combustão, pois a chama pode se apagar facilmente.
- **OBSERVAÇÃO:** O aquecedor pode funcionar sem a bateria externa; no entanto, a ignição será mais lenta e produzirá mais fumaça. O ventilador facilita a ignição, estabiliza a chama e melhora a combustão, especialmente no início. Durante o processo de gravação, você pode desconectá-lo da tomada, se desejar.



## RECARREGAR

- Nunca reabasteça o cilindro de combustão com o aquecedor ligado ou quente, pois isso pode causar queimaduras ou extinguir a chama.
- Remova o cilindro de combustão e limpe-o com uma escova profissional, certificando-se de que os orifícios inferiores estejam livres de qualquer obstrução causada por resíduos de combustão.
- Se necessário, remova-o e limpe-o com uma escova de arame e, se possível, com um aspirador de pó.
- Limpe também o coletor de cinzas, prestando especial atenção à área próxima à placa isolante.
- **Importante:** Após a limpeza e a cada reabastecimento, certifique-se de montar corretamente o cilindro de combustão em seu respectivo assento.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Como o seu aquecedor funciona com pellets, ele requer manutenção e limpeza regulares.
- A manutenção regular garante o bom funcionamento e o desempenho ideal.
- O usuário deve limpar o aquecedor periodicamente, seguindo as instruções deste manual.
- **ATENÇÃO:**
  - Todas as operações de limpeza e manutenção devem ser realizadas com o aquecedor completamente frio e a bateria externa desconectada.
  - Não molhe o aquecedor nem toque nas partes elétricas com as mãos molhadas.
  - Se usar um aspirador de cinzas, certifique-se de que não restem brasas incandescentes e que as cinzas estejam completamente frias. Nunca inale cinzas quentes, pois isso pode causar um incêndio.
  - Não utilize produtos agressivos ou abrasivos para a limpeza externa.
  - Não lave o aquecedor com água ou outros líquidos, pois isso pode danificar a fiação elétrica interna e colocar o usuário em perigo.

### LIMPEZA DO CILINDRO DE VIDRO

- Limpe o cilindro de vidro duas vezes por semana ou conforme necessário, usando um pano de algodão ou papel toalha com um produto de limpeza específico para vidros de fogões e lareiras, disponível no seu revendedor.
- Para limpar o vidro:
  - Remova o vidro conforme o passo 5 da montagem.
  - Limpe-o com uma escova profissional e detergente adequado.
  - Coloque-o de volta no lugar com cuidado, pois o tubo de vidro é frágil e pode quebrar facilmente.

### LIMPEZA DO CILINDRO DE COMBUSTÃO

- Remova o cilindro de combustão conforme o passo 8 da montagem.
- Limpe os orifícios inferiores de qualquer obstrução causada por resíduos de combustão, pois, caso contrário, isso pode afetar a combustão.

### LIMPEZA DO COLETOR DE CINZAS

- Remova o coletor de cinzas conforme o passo 7 da montagem.
- Limpe o coletor e a parte interna do corpo do aquecedor.
- Reinstale o coletor de cinzas seguindo os passos da instalação original.



Em conformidade com as diretrizes: 2012/19 / UE e 2015/863 / UE sobre a restrição do uso de substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos, bem como a eliminação de resíduos. O símbolo com o caixote do lixo cruzado mostrado na embalagem indica que o produto ao final de sua vida útil será coletado como lixo separado. Portanto, qualquer produto que tenha atingido o fim de sua vida útil deve ser entregue a centros especializados de eliminação de resíduos para coleta seletiva de equipamentos elétricos e eletrônicos, ou devolvido ao varejista ao comprar equipamentos novos similares, em um para uma base. A coleta seletiva apropriada para o comissionamento subsequente do equipamento enviado para reciclagem, tratamento e descarte de maneira ecológica ajuda a evitar possíveis efeitos negativos no meio ambiente e na saúde e otimiza a reciclagem e reutilização de os componentes que compõem o dispositivo. . A eliminação abusiva do produto pelo usuário implica a aplicação de sanções administrativas de acordo com as leis.

Merci beaucoup d'avoir choisi notre produit. Avant utilisation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi pour une utilisation correcte.

Les consignes de sécurité incluses réduisent les risques de brûlures, de blessures et même de décès si elles sont strictement respectées. Conservez ce manuel en lieu sûr pour toute consultation ultérieure, ainsi que l'emballage d'origine du produit et la preuve d'achat. Si possible, transmettez ces instructions au prochain propriétaire du produit. Respectez toujours les consignes de sécurité de base et les règles de prévention des accidents lors de l'utilisation de l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect de ces instructions par les clients.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité de base. Le non-respect de ces instructions peut endommager l'appareil et d'autres objets et entraîner des blessures.

- **Attention:** Ceci n'est pas un barbecue. Ne pas utiliser pour la cuisson des aliments.
- **Important:** Conservez ces instructions pour référence ultérieure. Retirez tous les emballages et placez les composants sur la boîte en carton ou sur un sol propre pour éviter les rayures. Gardez les petites pièces hors de portée des enfants.
- Choisissez soigneusement l'emplacement où vous placerez le radiateur. Placez-le toujours sur un sol ferme et plat. Il peut arriver que de petites quantités de granulés brûlés et/ou de cendres tombent du poêle ; il faut donc toujours le placer dans un endroit où il n'y a aucun risque d'incendie. En cas de doute, placez-le sur une dalle de terrasse ou une surface similaire, loin des objets inflammables tels que les clôtures en bois ou les branches d'arbres surplombantes.
- Le radiateur chauffe beaucoup. Assurez-vous qu'il soit toujours dans un endroit sûr. N'oubliez pas que, même après s'être éteint, il restera chaud pendant au moins une demi-heure. Veillez à la sécurité de toutes les personnes se trouvant à proximité et soyez particulièrement attentif aux jeunes enfants et aux animaux domestiques.
- Cet appareil utilise un cylindre en verre trempé résistant à la chaleur. Vous devez faire attention à ne pas le heurter, notamment lors du démontage, du nettoyage et du remontage. Une manipulation normale ne posera pas de problème, mais un choc avec une surface dure pourrait le casser.
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation en intérieur, mais uniquement pour une utilisation en extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil de chauffage comme incinérateur ni à des fins autres que celles prévues par le fabricant.
- N'utilisez pas de combustibles autres que ceux indiqués, et notamment des granulés qui ne répondent pas aux spécifications.
- Manipulez toujours avec précaution tous les composants de l'appareil afin d'éviter d'éventuelles blessures.
- Rangez-le à l'intérieur en cas de risque de grêle. Évitez de l'utiliser lorsqu'il risque de pleuvoir.
- Évitez d'asperger l'appareil avec un tuyau d'arrosage ou un dispositif similaire.
- Lorsque vous utilisez des appareils produisant des flammes, ayez toujours un extincteur à portée de main.
- Ne touchez pas les parties métalliques du radiateur tant qu'elles n'ont pas complètement refroidi afin d'éviter les brûlures. Les boutons seront chauds et il sera dangereux de les toucher pendant l'utilisation, sauf si vous portez un équipement de protection (poignées, gants, coussin chauffant, etc.).
- Ne jamais manipuler du carburant en combustion après qu'il ait été allumé.
- Assurez-vous que les granulés ont complètement brûlé avant de retirer les cendres.
- Ne le rangez que lorsque le chauffage est complètement éteint et froid.
- Pour l'assemblage de l'appareil, utilisez uniquement les composants fournis.
- Tenez le radiateur éloigné des matériaux et objets sensibles à la chaleur.
- Ne pas obstruer les sorties de fumée, car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement ou des situations dangereuses.
- Ne raccordez pas l'appareil de chauffage à des tuyaux ou des conduits destinés à évacuer les produits de combustion.
- Ne retirez jamais la batterie externe lorsque le chauffage est chaud.
- Utilisez une batterie externe conforme aux spécifications recommandées, sinon l'équipement risque de dysfonctionnement ou d'être endommagé.
- Toute manipulation des dispositifs de sécurité ou de réglage, ainsi que toute modification sans l'autorisation du fabricant, est interdite.

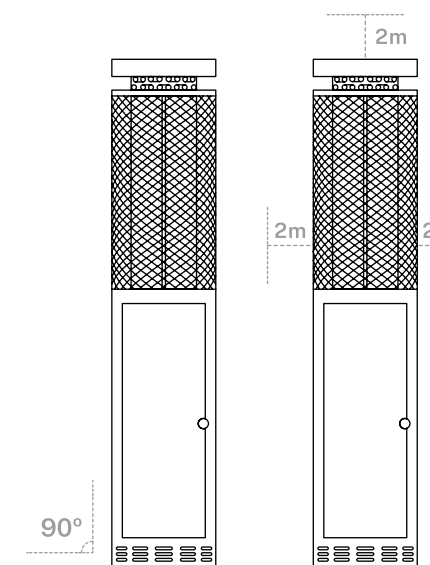
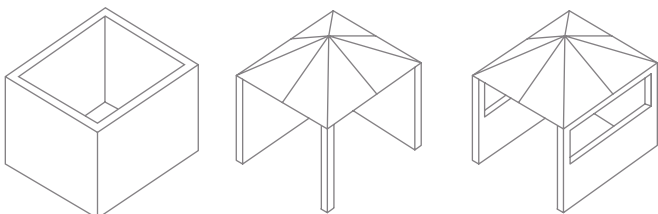
- Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation sur des planchers en bois, sous des tonnelles, des pergolas ou des abris de terrasse.
- Pour éviter toute blessure, veuillez noter que la surface de support située directement sous cet appareil deviendra très chaude pendant son fonctionnement et restera très chaude pendant un certain temps après ; gardez vos pieds, vos autres membres et tous les objets à distance de cette zone.
- Ne pas déplacer pendant le fonctionnement.
- Ne placez pas de linge ou de vêtements sur le radiateur pour les faire sécher. Les cordes à linge doivent être espacées d'au moins 2 mètres afin d'éviter les risques d'incendie.
- N'ouvrez pas la porte du chauffage pendant l'allumage, le fonctionnement ou l'arrêt.
- Placez le radiateur à un endroit visible et ne présentant aucun risque de chute.
- Un adulte responsable doit toujours être en charge du chauffage. Ne laissez jamais un radiateur chaud sans surveillance.
- Utilisez uniquement le carburant recommandé. L'utilisation de carburants non certifiés annule la garantie et peut créer des situations dangereuses.
- N'utilisez pas le chauffage sous la pluie, car le verre pourrait se briser au contact de l'eau.
- Ne pas vaporiser de liquide sur le verre pendant le fonctionnement.
- Pendant et après l'opération, certaines parties peuvent être extrêmement chaudes. Ne jamais toucher ni déplacer le radiateur à ce moment-là.
- Assurez-vous toujours que le chauffage est complètement éteint et complètement froid avant de mettre une housse (non fournie) ou de le ranger. N'oubliez pas que le carburant peut rester chaud pendant un certain temps et pourrait se rallumer dans certaines conditions, à moins d'être complètement éteint.
- **Attention!** Ne jamais entreposer l'appareil de chauffage à l'intérieur à moins que tout le combustible n'ait été complètement retiré et éliminé à l'extérieur et que toutes les surfaces de l'appareil n'aient été nettoyées et soient froides, sinon un incendie et/ou des émissions de gaz toxiques pourraient se produire, pouvant entraîner la mort.



**PRUDENCE!** Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures.

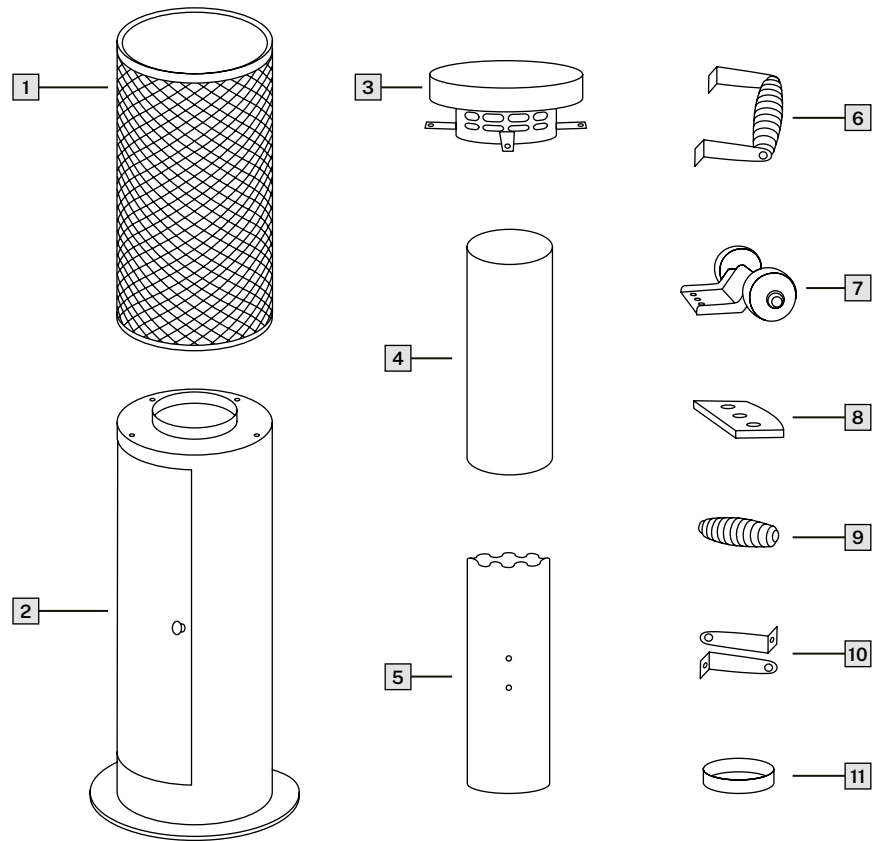
## DISTANCE DE SÉCURITÉ ET EMBLACEMENT

- Pour garantir un fonctionnement sûr, le chauffage doit être installé en respectant scrupuleusement les distances de sécurité minimales par rapport aux matériaux combustibles et aux éléments sensibles à la chaleur.
- Si l'appareil est utilisé sous des structures mobiles telles que des auvents, des pergolas, des tentes, des tonnelles ou à proximité d'arbres et de végétation, il est obligatoire de maintenir des distances entre le produit et les autres objets d'au moins 2 mètres de chaque côté et au sommet du tube, comme indiqué sur la figure.
- Si le chauffage est installé sur un sol combustible (par exemple, en bois, en moquette, en caoutchouc ou en plastique), une base ignifugée de dimensions appropriées, telle qu'une plaque de métal ou de verre trempé, doit être placée entre l'appareil et le sol.
- Il est interdit de placer des matériaux inflammables à proximité du radiateur, tels que des sacs de granulés, des liquides inflammables ou tout autre objet susceptible de s'enflammer.
- Le non-respect de ces distances peut entraîner un risque d'incendie ou un fonctionnement dangereux de l'équipement.
- À utiliser uniquement en extérieur ou dans des endroits bien ventilés. Un espace bien ventilé doit avoir au moins 30 % de sa surface ouverte. La surface est calculée comme la somme de toutes les surfaces des murs. Exemples :



## LISTE DES PIÈCES

1. Filet de protection
2. Corps principal
3. Couverture supérieure
4. Cylindre de verre
5. Cylindre de combustion
6. Rôtir le cylindre
7. Roues
8. Plaque de fixation
9. Poignée
10. Supports de poignée
11. Collecteur de cendres



## TYPE DE CARBURANT

- Ce chauffage utilise des granulés, qui sont des granules de sciure de bois compressée. L'utilisation de granulés de haute qualité garantit :
  - Impact environnemental quasi neutre en termes d'émissions de CO<sub>2</sub>.
  - Haute efficacité de chauffage.
  - Accumulation réduite de cendres à l'intérieur de l'équipement.
- Paramètres recommandés pour des granulés de bonne qualité :
  - Diamètre: 6 – 6,5 mm
  - Longueur: 10 – 20 mm
  - Humidité maximale : 8%
  - Résidus de cendres : < 1,5%
  - Densité: 650 kg/m<sup>3</sup>
  - Valeur calorifique minimale : 4,9 kWh/kg (~18 000 kJ/kg)
  - Matière première: Bois 100% naturel, sans produits chimiques ni résidus.
  - Si des liants sont utilisés, ils doivent être d'origine naturelle et en quantité minimale.

## BATTERIE EXTERNE

- L'appareil de chauffage nécessite une batterie externe pour alimenter le ventilateur inférieur, qui contribue à l'allumage des granulés et régule la combustion.
- Avant chaque utilisation :
  - Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant d'allumer le chauffage.
  - Vérifiez le niveau de charge à l'aide des indicateurs LED de la batterie.
- Retirez la batterie pour la recharger :
  - Assurez-vous que le chauffage soit complètement froid avant de retirer la batterie.
  - Ouvrez le couvercle du compartiment.
  - Débranchez le câble de la batterie.
  - Retirez délicatement la batterie de son compartiment.
  - Utilisez votre chargeur USB pour recharger la batterie en externe.
- **Note:** Ce produit ne comprend ni batterie ni chargeur.
- **Rappel:** Débranchez et retirez toujours la batterie après utilisation et avant de ranger le chauffage.

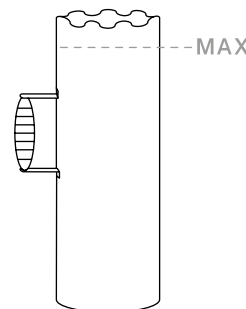
- Spécifications recommandées pour la batterie externe. Pour un fonctionnement correct, utilisez une batterie externe présentant les caractéristiques suivantes :
  - Dimensions maximales : 80 × 20 × 115 mm
  - Port de départ : USB Type-A
  - Sortie: 5V = 2A
  - Capacité recommandée : 5 000 – 10 000 mAh
  - **AVERTISSEMENT:** L'utilisation d'une batterie ne répondant pas à ces spécifications peut entraîner un dysfonctionnement ou endommager l'appareil de chauffage.

## PROCESSUS D'ASSEMBLAGE

- À réception du radiateur, vérifiez qu'il ne présente aucune cassure, bosse ou déformation, et que le modèle correspond à celui indiqué sur le document de transport.
- Tout dommage, article manquant ou anomalie lors de la livraison doit être signalé immédiatement.
- Les paramètres et précautions pertinents sont imprimés à l'intérieur de la porte.
- Lorsque vous serez prêt à commencer, assurez-vous d'avoir les outils adéquats, suffisamment d'espace et une zone propre et sèche pour l'assemblage.
- Lors du montage, les enfants doivent être tenus à l'écart du produit en raison du risque potentiel de blessure.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que le produit est entièrement assemblé conformément au manuel d'assemblage.
- Vérifiez que toutes les vis et tous les boulons sont correctement serrés.
- Lisez attentivement les instructions de montage et familiarisez-vous avec la procédure avant d'assembler l'appareil.
- Vérifiez que vous avez bien tous les éléments de la liste et familiarisez-vous avec chacun d'eux avant de continuer.
- Sortez tous les composants du sac en plastique et séparez-les en groupes.
- Assurez-vous d'avoir suffisamment d'espace pour loger toutes les pièces avant l'assemblage.
- Suivez les instructions du manuel de montage.

## ALLUMER UN FEU

- Avant chaque mise sous tension, vérifiez que la batterie externe est complètement chargée.
- Versez les granulés dans le cylindre de combustion jusqu'à la plaque de limitation maximale et nivelez-les.
- Vaporisez la couche supérieure de granulés avec du gel d'allumage en effectuant un mouvement circulaire en spirale.
- Assurez-vous que le collecteur de cendres est correctement installé à son emplacement. Autrement, le ventilateur pourrait être endommagé pendant son fonctionnement.
- Placez correctement le cylindre de combustion dans le corps du chauffe-eau. Vérifiez qu'il est correctement installé sur votre siège.
- Connectez la batterie externe au connecteur USB.
- Tournez le commutateur de réglage de la vitesse du ventilateur dans le sens horaire jusqu'à la valeur maximale.
- Ferme la porte.
- Ouvrez le couvercle de l'orifice d'allumage sur le côté du corps, allumez la flamme avec un briquet à long col d'au moins 200 mm.
- Une fois que les granulés s'enflamment et qu'une flamme intense se forme, la taille de la flamme peut être contrôlée en ajustant la vitesse du ventilateur.
- N'ouvrez pas fréquemment la porte pendant la combustion, car la flamme pourrait facilement s'éteindre.
- **NOTE:** L'appareil de chauffage peut fonctionner sans batterie externe ; cependant, l'allumage sera plus lent et il produira plus de fumée. Le ventilateur facilite l'allumage, stabilise la flamme et améliore la combustion, notamment au démarrage. Pendant la combustion, vous pouvez le débrancher si vous le souhaitez.



## RECHARGER

- Ne jamais remplir à nouveau le cylindre de combustion lorsque le chauffage est allumé ou chaud, car cela pourrait provoquer des brûlures ou éteindre la flamme.
- Démontez le cylindre de combustion et nettoyez-le avec une brosse professionnelle, en veillant à ce que les orifices inférieurs soient exempts de toute obstruction due aux résidus de combustion.
- Si nécessaire, retirez-le et nettoyez-le avec une brosse métallique et, si possible, avec un aspirateur.
- Nettoyez également le collecteur de cendres, en portant une attention particulière à la zone proche de la plaque isolante.
- **Important:** Après le nettoyage et lors de chaque remplissage, veillez à bien monter le cylindre de combustion dans son logement correspondant.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Comme votre chauffage fonctionne avec des granulés, il nécessite un entretien et un nettoyage réguliers.
- Un entretien régulier garantit un fonctionnement optimal et des performances optimales.
- L'utilisateur doit nettoyer périodiquement le radiateur, en suivant les instructions de ce manuel.
- **ATTENTION:**
  - Toutes les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées avec le chauffage complètement froid et la batterie externe débranchée.
  - Ne mouillez pas le radiateur et ne touchez pas les pièces électriques avec les mains mouillées.
  - Si vous utilisez un aspirateur à cendres, assurez-vous qu'il ne reste aucune braise incandescente et que les cendres sont complètement refroidies. N'inhalez jamais de cendres chaudes, cela pourrait provoquer un incendie.
  - N'utilisez pas de produits agressifs ou abrasifs pour le nettoyage extérieur.
  - Ne lavez pas le radiateur avec de l'eau ou d'autres liquides, car cela pourrait endommager le câblage électrique interne et mettre en danger l'utilisateur.

### NETTOYAGE DU CYLINDRE EN VERRE

- Nettoyez le cylindre en verre deux fois par semaine ou au besoin, à l'aide d'un chiffon en coton ou d'un essuie-tout imbibé d'un nettoyant spécifique pour vitres de poêles et de cheminées, disponible chez votre revendeur.
- Pour nettoyer la vitre :
  - Retirez la vitre conformément à l'étape 5 du montage.
  - Nettoyez-la avec une brosse professionnelle et un détergent adapté.
  - Remplacez-le soigneusement à sa place, en faisant attention car le tube en verre est fragile et peut se casser facilement.

### NETTOYAGE DU CYLINDRE DE COMBUSTION

- Retirez le cylindre de combustion conformément à l'étape 8 du montage.
- Nettoyez les orifices inférieurs de toute obstruction causée par des résidus de combustion, car cela pourrait affecter la combustion.

### NETTOYAGE DU COLLECTEUR DE CENDRES

- Retirez le collecteur de cendres conformément à l'étape 7 du montage.
- Nettoyez le collecteur et l'intérieur du corps du radiateur.
- Réinstallez le collecteur de cendres en suivant les étapes d'installation d'origine.



Conformément aux directives: 2012/19 / UE et 2015/863 / UE sur la limitation de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, ainsi que leur élimination des déchets. Le symbole avec la poubelle croisée indiqué sur l'emballage indique que le produit à la fin de sa durée de vie sera collecté en tant que déchet séparé. Par conséquent, tout produit ayant atteint la fin de sa durée de vie doit être livré dans des centres d'élimination des déchets spécialisés pour la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques, ou retourné au détaillant lors de l'achat de nouveaux équipements similaires, en un seul pour une base. Une collecte séparée appropriée pour la mise en service ultérieure des équipements expédiés pour être recyclés, traités et éliminés d'une manière respectueuse de l'environnement aide à prévenir les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé et optimise le recyclage et la réutilisation des les composants qui composent l'appareil. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur implique l'application de sanctions administratives conformément aux lois.

Grazie mille per aver scelto il nostro prodotto. Prima di utilizzarlo, leggere attentamente le istruzioni per il suo corretto utilizzo.

Le precauzioni di sicurezza incluse riducono il rischio di ustioni, lesioni e persino la morte se seguite rigorosamente. Conservare questo manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro, insieme alla confezione originale del prodotto e alla prova d'acquisto. Se possibile, consegnare queste istruzioni al successivo proprietario del prodotto. Durante l'uso dell'apparecchio, osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base e le norme antinfortunistiche. Decliniamo ogni responsabilità derivante dal mancato rispetto delle presenti istruzioni da parte dei clienti.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

---

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente le precauzioni di sicurezza di base. Il mancato rispetto di queste istruzioni può danneggiare l'apparecchio e altri oggetti e causare lesioni personali.

- **Attenzione:** Questo non è un barbecue. Non utilizzare per cucinare alimenti.
- **Importante:** Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Disimballare tutti i materiali di imballaggio e posizionare i componenti sopra la scatola di cartone o su un pavimento pulito per evitare graffi. Tenere le parti di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini.
- Scegli attentamente dove posizionare la stufa. Posizionarlo sempre su una superficie solida e piana. Occasionalmente, piccole quantità di pellet bruciati e/o cenere potrebbero cadere dalla stufa, quindi è consigliabile posizionarla sempre in un luogo dove non vi sia il rischio di un incendio. In caso di dubbio, posizionarlo su una lastra del patio o su una superficie simile, lontano da oggetti infiammabili come recinzioni in legno o rami sporgenti.
- Il riscaldamento diventa molto caldo. Assicuratevi che sia sempre in un posto sicuro. Ricordatevi che, anche dopo averlo spento, rimarrà caldo per almeno mezz'ora. Prestare attenzione alla sicurezza di chiunque si trovi nelle vicinanze e prestare particolare attenzione ai bambini piccoli e agli animali domestici.
- Questo dispositivo utilizza un cilindro in vetro temperato resistente al calore. Bisogna fare attenzione a non urtarlo, soprattutto quando lo si smonta, lo si pulisce e lo si monta. La normale manipolazione non causa problemi, ma l'impatto con una superficie dura potrebbe causarne la rottura.
- Questo dispositivo non è progettato per l'uso in ambienti interni, ma solo per l'uso in ambienti esterni.
- Non utilizzare la stufa come inceneritore o per scopi diversi da quelli previsti dal produttore.
- Non utilizzare combustibili diversi da quelli indicati, in particolare pellet non conformi alle specifiche.
- Maneggiare sempre con cura tutti i componenti del dispositivo per evitare possibili lesioni.
- Se è probabile che grandini, conservarlo al chiuso. Evitare di utilizzarlo quando è probabile che piova.
- Evitare di spruzzare il dispositivo con un tubo flessibile o simili.
- Quando si utilizzano apparecchi che producono fiamme, tenere sempre a portata di mano un estintore.
- Per evitare ustioni, non toccare le parti metalliche della stufa finché non si sono completamente raffreddate. Le manopole saranno calde e non sarà sicuro toccarle durante l'uso, a meno che non si indossino dispositivi di protezione individuale (impugnature, guanti, termoforo, ecc.).
- Non maneggiare mai il carburante in fiamme dopo che è stato acceso.
- Assicuratevi che i pellet siano bruciati completamente prima di rimuovere la cenere.
- Conservarlo solo quando il riscaldamento è completamente spento e freddo.
- Per il montaggio del dispositivo utilizzare tutti e solo i componenti forniti.
- Tenere la stufa lontana da materiali e oggetti sensibili al calore.
- Non ostruire le uscite dei fumi, poiché ciò potrebbe causare malfunzionamenti o situazioni pericolose.
- Non collegare la stufa a tubi o condotti per deviare i prodotti della combustione.
- Non rimuovere mai il power bank mentre il riscaldatore è caldo.
- Utilizzare un power bank che soddisfi le specifiche consigliate, altrimenti potrebbero verificarsi malfunzionamenti o danni all'apparecchiatura.
- È vietato manomettere i dispositivi di sicurezza o di regolazione, nonché apportare qualsiasi modifica senza l'autorizzazione del costruttore.
- Questo apparecchio non è adatto all'uso su pavimenti in legno, sotto gazebo, pergole o coperture per patio.

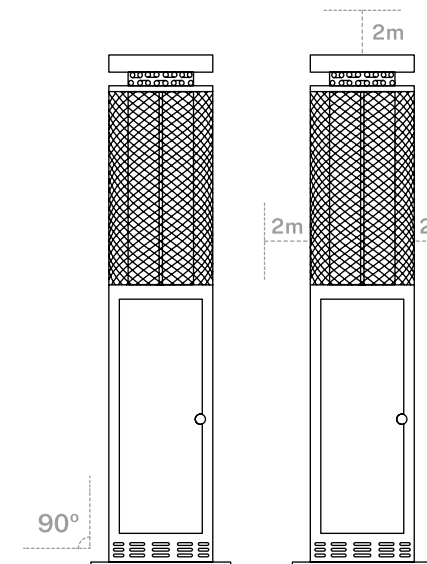
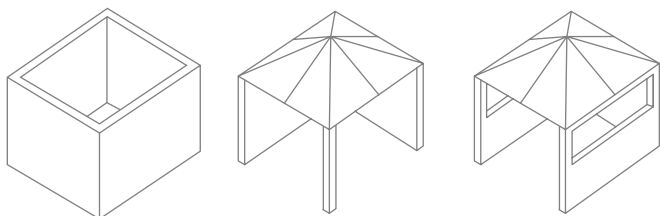
- Per evitare lesioni, tenere presente che la superficie di appoggio direttamente sotto l'apparecchio diventerà molto calda durante il funzionamento e rimarrà tale per un po' di tempo dopo; tenere i piedi, gli altri arti e tutti i beni/oggetti ben lontani da questa zona.
- Non spostarlo durante il funzionamento.
- Non mettere panni o indumenti ad asciugare sulla stufa. Per evitare rischi di incendio, i fili per stendere i panni devono essere distanti almeno 2 metri l'uno dall'altro.
- Non aprire lo sportello del riscaldatore durante l'accensione, il funzionamento o lo spegnimento.
- Posizionare la stufa in un punto visibile e dove non vi sia pericolo di inciampo.
- La gestione del riscaldatore deve sempre essere affidata a un adulto responsabile. Non lasciare mai una stufa calda incustodita.
- Utilizzare solo il carburante consigliato. L'utilizzo di altri carburanti non certificati invalida la garanzia e può creare situazioni pericolose.
- Non utilizzare la stufa sotto la pioggia, poiché il vetro potrebbe rompersi a contatto con l'acqua.
- Non spruzzare liquidi sul vetro durante il funzionamento.
- Durante e dopo l'operazione, alcune parti potrebbero essere estremamente calde. Non toccare né spostare mai la stufa in quel momento.
- Assicurarsi sempre che la stufa sia completamente spenta e completamente fredda prima di applicare qualsiasi copertura (non inclusa) o di riporla. Ricorda che il carburante può rimanere caldo per un certo periodo e potrebbe riaccendersi in determinate condizioni, a meno che non venga spento completamente.
- **Attenzione!** Non riporre mai la stufa in un luogo chiuso, a meno che tutto il combustibile non sia stato completamente rimosso e smaltito all'esterno e tutte le superfici della stufa non siano state pulite e siano fredde, altrimenti potrebbero verificarsi incendi e/o emissioni di gas velenosi, che potrebbero causare la morte.



**ATTENZIONE!** Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni.

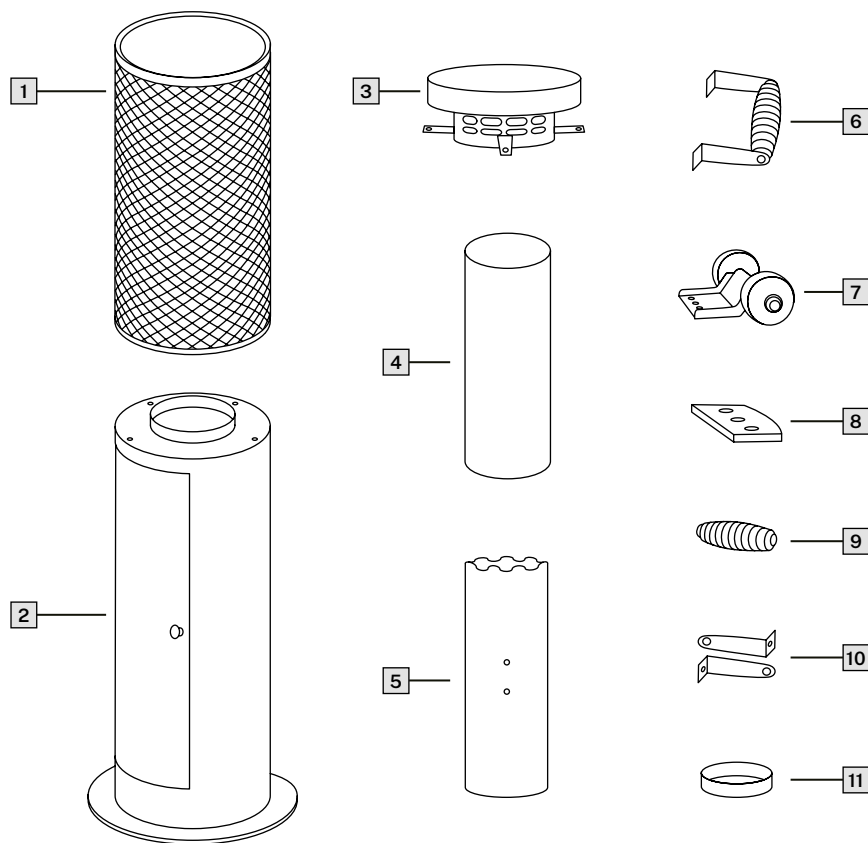
#### DISTANZA DI SICUREZZA E POSIZIONE

- Per garantire un funzionamento sicuro, la stufa deve essere installata rispettando rigorosamente le distanze minime di sicurezza da materiali combustibili ed elementi sensibili al calore.
- Se il dispositivo viene utilizzato sotto strutture mobili come tende da sole, pergole, tende, gazebo o in prossimità di alberi e vegetazione, è obbligatorio mantenere distanze tra il prodotto e altri oggetti di almeno 2 metri su ciascun lato e nella parte superiore del tubo come mostrato in figura.
- Se la stufa viene installata su un pavimento infiammabile (ad esempio legno, moquette, gomma, plastica), è necessario interporre tra l'apparecchio e il pavimento una base ignifuga di dimensioni adeguate, ad esempio una lastra di metallo o di vetro temperato.
- È vietato posizionare materiali infiammabili in prossimità della stufa, come sacchi di pellet, liquidi infiammabili o altri oggetti che potrebbero incendiarsi.
- Il mancato rispetto di queste distanze può comportare il rischio di incendio o un funzionamento pericoloso dell'apparecchiatura.
- Solo per uso esterno o in aree ben ventilate. Un'area ben ventilata dovrebbe avere almeno il 30% della sua superficie aperta. La superficie è calcolata come la somma di tutte le pareti. Esempi:



## ELENCO DEI PEZZI

1. Rete protettiva
2. Corpo principale
3. Copertura superiore
4. Cilindro di vetro
5. Cilindro di combustione
6. Arrostire il cilindro
7. Ruote
8. Piastra di fissaggio
9. Maniglia
10. Supporti per maniglie
11. Raccoglitore di cenere



## TIPO DI CARBURANTE

- La stufa utilizza pellet, ovvero granuli di segatura di legno pressata. L'utilizzo di pellet di alta qualità garantisce:
  - Impatto ambientale pressoché neutro in termini di emissioni di CO<sub>2</sub>.
  - Elevata efficienza del riscaldatore.
  - Minore accumulo di cenere all'interno dell'apparecchiatura.
- Parametri consigliati per pellet di buona qualità:
  - **Diametro:** 6–6,5 millimetri
  - **Lunghezza:** 10–20 millimetri
  - **Umidità massima:** 8%
  - **Residuo di cenere:** < 1,5%
  - **Densità:** 650 kg/m<sup>3</sup>
  - **Potere calorifico minimo:** 4,9 kWh/kg (~18.000 kJ/kg)
  - **Materia prima:** Legno 100% naturale, senza sostanze chimiche o residui.
  - Se vengono utilizzati leganti, questi devono essere di origine naturale e in quantità minima.

## BATTERIA ESTERNA

- La stufa necessita di una batteria esterna per alimentare la ventola inferiore, che aiuta ad accendere i pellet e regola la combustione.
- Prima di ogni utilizzo:
  - Prima di accendere il riscaldatore, assicurarsi che la batteria sia completamente carica.
  - Controllare il livello di carica tramite gli indicatori LED della batteria.
- Rimuovere la batteria per caricarla:
  - Assicurarsi che il riscaldatore sia completamente freddo prima di rimuovere la batteria.
  - Aprire il coperchio del vano.
  - Scollegare il cavo della batteria.
  - Estrarre con cautela la batteria dal vano.
  - Utilizzare il caricabatterie USB per caricare la batteria esternamente.
- **Nota:** Questo prodotto non include batteria o caricabatterie.
- **Promemoria:** Dopo l'uso e prima di riporre il riscaldatore, scollegare e rimuovere sempre la batteria.

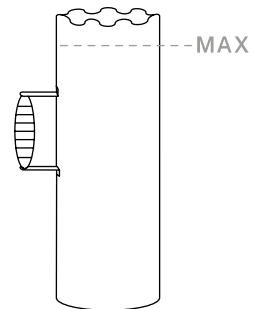
- Specifiche consigliate per la batteria esterna. Per un corretto funzionamento, utilizzare una batteria esterna che soddisfi le seguenti caratteristiche:
  - Dimensioni massime: 80 × 20 × 115 millimetri
  - Porto di partenza: USB tipo A
  - Uscita: 5V = 2A
  - Capacità consigliata: 5.000 - 10.000 mAh
  - **AVVERTIMENTO:** L'utilizzo di una batteria che non soddisfa queste specifiche potrebbe causare malfunzionamenti o danni al riscaldatore.

## PROCESSO DI ASSEMBLAGGIO

- Al ricevimento della stufa, verificare che non presenti rotture, ammaccature o deformazioni e che il modello corrisponda a quello indicato sul documento di trasporto.
- Eventuali danni, articoli mancanti o discrepanze nella consegna devono essere segnalati immediatamente.
- I parametri e le precauzioni rilevanti sono stampati sul lato interno della porta.
- Quando sei pronto per iniziare, assicurati di avere gli strumenti giusti, abbastanza spazio e un'area pulita e asciutta per il montaggio.
- Durante il montaggio, tenere i bambini lontani dal prodotto a causa del potenziale rischio di lesioni.
- Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi che sia completamente assemblato come mostrato nel manuale di montaggio.
- Controllare che tutte le viti e i bulloni siano serrati correttamente.
- Leggere attentamente le istruzioni di montaggio e familiarizzare con la procedura prima di assemblare l'unità.
- Controlla di avere pronti tutti gli elementi dell'elenco e di familiarizzare con ciascuno di essi prima di continuare.
- Estrarre tutti i componenti dal sacchetto di plastica e separarli nei rispettivi gruppi.
- Prima del montaggio, assicurarsi di avere abbastanza spazio per sistemare tutti i componenti.
- Seguire le istruzioni riportate nel manuale di montaggio.

## ACCENDERE IL FUOCO

- Prima di ogni accensione, verificare che la batteria esterna sia completamente carica.
- Versare i pellet nel cilindro di combustione fino alla piastra di limitazione massima e livellarli.
- Spruzzare lo strato superiore di pellet con il gel di accensione con un movimento circolare a spirale.
- Assicurarsi che il raccoglitore di cenere sia installato correttamente nella sua posizione. In caso contrario, la ventola potrebbe danneggiarsi durante il funzionamento.
- Posizionare correttamente il cilindro di combustione nel corpo della stufa. Verificare che sia correttamente inserito nel sedile.
- Collegare la batteria esterna al connettore USB.
- Ruotare l'interruttore di regolazione della velocità della ventola in senso orario fino al valore massimo.
- Chiudere la porta.
- Aprire il coperchio della porta di accensione sul lato della carrozzeria, accendere la fiamma con un accendino a collo lungo di almeno 200 mm.
- Una volta che i pellet si accendono e si genera una fiamma intensa, è possibile controllarne la dimensione regolando la velocità della ventola.
- Non aprire frequentemente la porta durante la combustione, poiché la fiamma potrebbe spegnersi facilmente.
- **NOTA:** La stufa può funzionare senza batteria esterna; tuttavia, l'accensione sarà più lenta e verrà prodotto più fumo. La ventola facilita l'accensione, stabilizza la fiamma e migliora la combustione, soprattutto all'inizio. Se lo si desidera, è possibile scollegarlo durante la masterizzazione.



## RICARICARE

- Non riempire mai il cilindro di combustione con la stufa accesa o calda, poiché ciò potrebbe causare ustioni o spegnere la fiamma.
- Rimuovere il cilindro di combustione e pulirlo con una spazzola professionale, assicurandosi che i fori inferiori siano liberi da qualsiasi ostruzione causata dai residui della combustione.
- Se necessario, rimuoverlo e pulirlo con una spazzola metallica e, se possibile, con un aspirapolvere.
- Pulire anche il raccoglitore di cenere, prestando particolare attenzione alla zona vicina alla piastra isolante.
- **Importante:** Dopo la pulizia e durante ogni rabbocco, assicurarsi di montare correttamente il cilindro di combustione nella sua sede corrispondente.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Poiché la stufa funziona a pellet, necessita di manutenzione e pulizia regolari.
- Una manutenzione regolare garantisce un funzionamento regolare e prestazioni ottimali.
- L'utente deve pulire periodicamente la stufa, seguendo le istruzioni riportate nel presente manuale.
- **ATTENZIONE:**
  - Tutte le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere eseguite a stufa completamente fredda e con batteria esterna scollegata.
  - Non bagnare la stufa e non toccare le parti elettriche con le mani bagnate.
  - Se si utilizza un aspiracenere, assicurarsi che non vi siano braci ardenti e che la cenere sia completamente fredda. Non inalare mai la cenere calda, potrebbe causare un incendio.
  - Non utilizzare prodotti aggressivi o abrasivi per la pulizia esterna.
  - Non lavare la stufa con acqua o altri liquidi, poiché ciò potrebbe danneggiare il cablaggio elettrico interno e mettere in pericolo l'utente.

### PULIZIA DEL CILINDRO DI VETRO

- Pulisci il cilindro di vetro due volte a settimana o quando necessario, utilizzando un panno di cotone o carta da cucina con un detergente specifico per vetri di stufe e caminetti, disponibile presso il tuo rivenditore.
- Per pulire il vetro:
  - Rimuovere il vetro seguendo la fase 5 dell'assemblaggio.
  - Pulirlo con una spazzola professionale e un detergente adatto.
  - Riposizionatelo con cautela, facendo attenzione perché il tubo di vetro è fragile e può rompersi facilmente.

### PULIZIA DEL CILINDRO DI COMBUSTIONE

- Rimuovere il cilindro di combustione seguendo la fase 8 dell'assemblaggio.
- Pulire i fori inferiori da eventuali ostruzioni causate da residui di combustione, poiché potrebbero compromettere la combustione.

### PULIZIA DEL RACCOGLITORE DI CENERE

- Rimuovere il raccoglitore di cenere seguendo la fase 7 dell'assemblaggio.
- Pulire il collettore e l'interno del corpo del riscaldatore.
- Reinstallare il raccoglitore di cenere seguendo i passaggi di installazione originali.



In conformità con le direttive: 2012/19 / UE e 2015/863 / UE sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché sul loro smaltimento dei rifiuti. Il simbolo con la pattumiera incrociata mostrato sulla confezione indica che il prodotto al termine della sua vita utile verrà raccolto come rifiuto separato. Pertanto, qualsiasi prodotto che ha raggiunto la fine della sua vita utile deve essere consegnato a centri specializzati di smaltimento dei rifiuti per la raccolta selettiva di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o restituito al rivenditore al momento dell'acquisto di nuove apparecchiature simili, in un'unica per una base. Una corretta raccolta separata per la successiva messa in servizio di apparecchiature spedite per essere riciclate, trattate e smaltite in modo ecologico aiuta a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e ottimizza il riciclaggio e il riutilizzo di i componenti che compongono il dispositivo. L'eliminazione abusiva del prodotto da parte dell'utente implica l'applicazione di sanzioni amministrative in conformità con le leggi.

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Lesen Sie vor der Verwendung die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

Die enthaltenen Sicherheitsvorkehrungen verringern bei strikter Einhaltung das Risiko von Verbrennungen, Verletzungen und sogar Tod. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zusammen mit der Originalverpackung des Produkts und dem Kaufbeleg an einem sicheren Ort auf, um später darauf zurückgreifen zu können. Wenn möglich, geben Sie diese Anweisungen an den nächsten Besitzer des Produkts weiter. Beachten Sie beim Gebrauch des Geräts stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen und Unfallverhütungsregeln. Wir lehnen jegliche Verantwortung ab, die sich aus der Nichteinhaltung dieser Anweisungen durch die Kunden ergibt.

## SICHERHEITSHINWEISE

---

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die grundlegenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann das Gerät und andere Gegenstände beschädigen und zu Verletzungen führen.

- **Aufmerksamkeit:** Das ist kein Grillfest. Nicht zum Kochen von Speisen verwenden.
- **Wichtig:** Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und legen Sie die Komponenten auf den Karton oder auf einen sauberen Boden, um Kratzer zu vermeiden. Kleinteile für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Wählen Sie den Aufstellungsort des Heizgeräts sorgfältig aus. Stellen Sie es immer auf einen festen, ebenen Untergrund. Vereinzelt können kleine Mengen verbrannter Pellets und/oder Asche vom Heizgerät abfallen. Stellen Sie es daher immer an einem Ort auf, an dem keine Brandgefahr besteht. Im Zweifelsfall stellen Sie es auf eine Terrassenplatte oder Ähnliches und fern von brennbaren Gegenständen wie Holzzäunen oder überhängenden Ästen.
- Die Heizung wird sehr heiß. Stellen Sie sicher, dass es sich immer an einem sicheren Ort befindet. Bedenken Sie, dass das Gerät auch nach dem Ausschalten noch mindestens eine halbe Stunde lang heiß bleibt. Achten Sie auf die Sicherheit aller Personen in Ihrer Nähe und haben Sie besondere Aufmerksamkeit auf kleine Kinder und Haustiere gerichtet.
- Dieses Gerät verwendet einen hitzebeständigen Zylinder aus gehärtetem Glas. Sie müssen vorsichtig sein, es nicht zu berühren, insbesondere beim Auseinandernehmen, Reinigen und Zusammenbauen. Bei normaler Handhabung treten keine Probleme auf, jedoch kann ein Aufprall auf eine harte Oberfläche zum Bruch führen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Innenbereich geeignet, sondern nur für den Außenbereich.
- Das Heizgerät darf nicht als Verbrennungsanlage oder für andere als die vom Hersteller vorgesehenen Zwecke verwendet werden.
- Verwenden Sie keine anderen als die angegebenen Brennstoffe, insbesondere keine Pellets, die nicht den Spezifikationen entsprechen.
- Behandeln Sie alle Komponenten des Geräts stets vorsichtig, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.
- Bei Hagelgefahr sollte es im Innenbereich aufbewahrt werden. Vermeiden Sie die Verwendung bei zu erwartendem Regen.
- Vermeiden Sie es, das Gerät mit einem Gartenschlauch oder Ähnlichem abzuspritzen.
- Bei der Benutzung von Geräten, die Flammen erzeugen, sollte immer ein Feuerlöscher bereitgehalten werden.
- Berühren Sie die Metallteile des Heizgeräts erst, wenn diese vollständig abgekühlt sind, um Verbrennungen zu vermeiden. Die Knöpfe werden heiß sein und es ist nicht sicher, sie während des Gebrauchs zu berühren, es sei denn, Sie tragen Schutzausrüstung (Griffe, Handschuhe, Heizkissen usw.).
- Brennenden Kraftstoff nach der Entzündung niemals berühren.
- Vergewissern Sie sich, dass die Pellets vollständig verbrannt sind, bevor Sie die Asche entfernen.
- Lagern Sie es nur, wenn die Heizung vollständig ausgeschaltet und kalt ist.
- Verwenden Sie für die Montage des Geräts ausschließlich die mitgelieferten Komponenten.
- Halten Sie das Heizgerät von wärmeempfindlichen Materialien und Gegenständen fern.
- Die Rauchabzüge dürfen nicht blockiert werden, da dies zu Fehlfunktionen oder gefährlichen Situationen führen kann.
- Schließen Sie das Heizgerät nicht an Rohre oder Kanäle an, um Verbrennungsprodukte abzuleiten.
- Die Powerbank darf niemals entfernt werden, solange das Heizgerät heiß ist.
- Verwenden Sie eine Powerbank, die den empfohlenen Spezifikationen entspricht, andernfalls kann es zu Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät kommen.

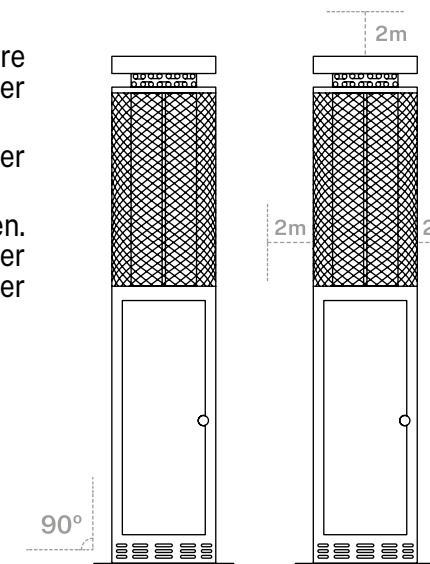
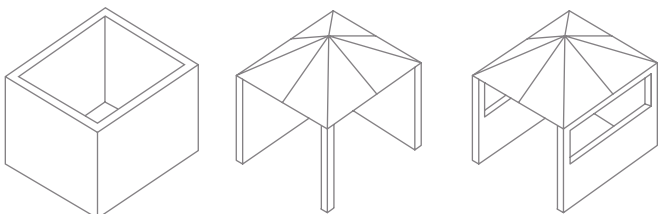
- Das Manipulieren von Sicherheits- oder Einstellvorrichtungen sowie jegliche Modifikationen ohne Genehmigung des Herstellers sind verboten.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung auf Holzböden, unter Pavillons, Pergolen oder Terrassenüberdachungen geeignet.
- Um Verletzungen zu vermeiden, beachten Sie bitte, dass die Auflagefläche direkt unter diesem Gerät während des Betriebs sehr heiß wird und auch danach noch einige Zeit sehr heiß bleibt; halten Sie Füße, andere Gliedmaßen und alle Gegenstände/Materialien von diesem Bereich fern.
- Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
- Legen Sie keine Tücher oder Kleidungsstücke zum Trocknen auf die Heizung. Wäscheleinen sollten mindestens 2 Meter voneinander entfernt sein, um Brandgefahren zu vermeiden.
- Die Heizungstür darf während des Zündvorgangs, des Betriebs oder des Abschaltens nicht geöffnet werden.
- Platzieren Sie das Heizgerät so, dass es gut sichtbar ist und keine Stolpergefahr darstellt.
- Die Heizung sollte stets von einer verantwortungsbewussten erwachsenen Person bedient werden. Lassen Sie eine heiße Heizung niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie ausschließlich den empfohlenen Kraftstoff. Die Verwendung anderer, nicht zertifizierter Kraftstoffe führt zum Erlöschen der Garantie und kann gefährliche Situationen hervorrufen.
- Das Heizgerät darf nicht im Regen benutzt werden, da das Glas beim Kontakt mit Wasser zerbrechen kann.
- Sprühen Sie während des Betriebs keine Flüssigkeiten auf das Glas.
- Während und nach dem Eingriff können einige Teile extrem heiß werden. Berühren oder bewegen Sie das Heizgerät zu diesem Zeitpunkt auf keinen Fall.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Heizgerät vollständig ausgeschaltet und abgekühlt ist, bevor Sie eine Abdeckung (nicht im Lieferumfang enthalten) anbringen oder es verstauen. Denken Sie daran, dass Brennstoff noch einige Zeit heiß bleiben und sich unter bestimmten Bedingungen wieder entzünden kann, sofern er nicht vollständig gelöscht ist.
- **Aufmerksamkeit!** Das Heizgerät darf niemals in Innenräumen gelagert werden, es sei denn, der gesamte Brennstoff wurde vollständig entfernt und im Freien entsorgt und alle Oberflächen des Heizgeräts wurden gereinigt und sind abgekühlt, andernfalls kann es zu einem Brand und/oder zur Freisetzung giftiger Gase kommen, die zum Tod führen können.



**VORSICHT!** Einzelne Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.

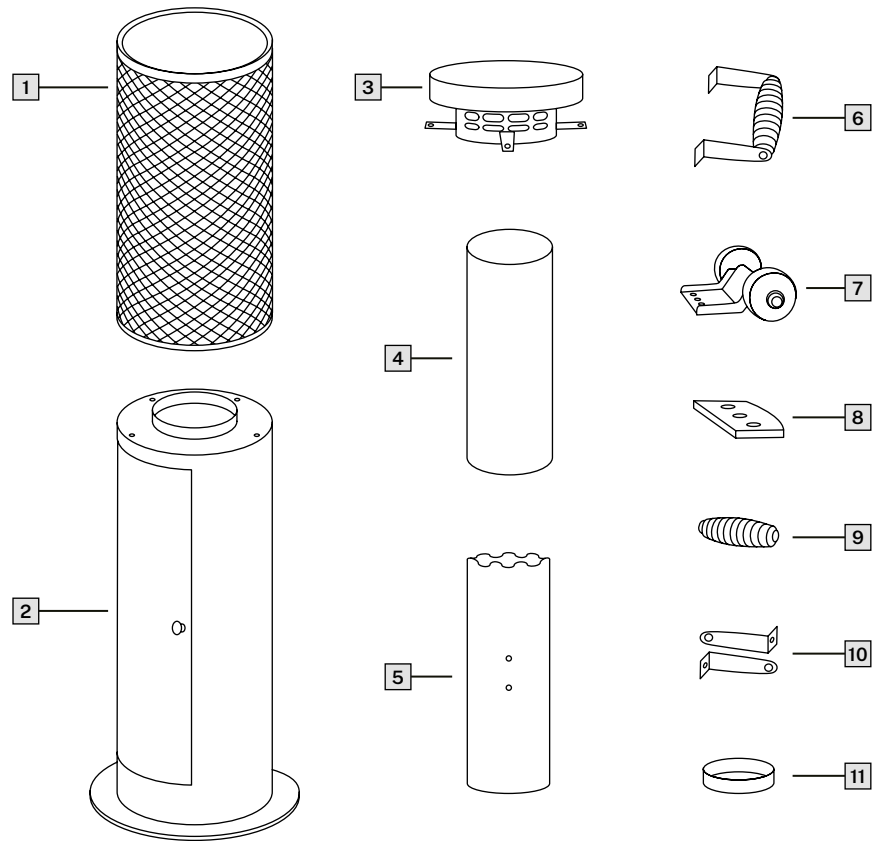
#### SICHERHEITSABSTAND UND STANDORT

- Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, muss das Heizgerät unter strikter Einhaltung der Mindestsicherheitsabstände zu brennbaren Materialien und wärmeempfindlichen Bauteilen installiert werden.
- Wird das Gerät unter beweglichen Konstruktionen wie Markisen, Pergolen, Zelten, Pavillons oder in der Nähe von Bäumen und Vegetation verwendet, ist es zwingend erforderlich, einen Abstand von mindestens 2 Metern zwischen dem Produkt und anderen Objekten auf jeder Seite und an der Oberseite des Rohrs einzuhalten, wie in der Abbildung dargestellt.
- Wird das Heizgerät auf einem brennbaren Boden (z. B. Holz, Teppich, Gummi, Kunststoff) installiert, muss zwischen dem Gerät und dem Boden eine feuerfeste Unterlage mit geeigneten Abmessungen – beispielsweise eine Metall- oder gehärtete Glasplatte – angebracht werden.
- Es ist verboten, brennbare Materialien wie Pelletsäcke, brennbare Flüssigkeiten oder andere leicht entzündliche Gegenstände in der Nähe des Heizgeräts zu platzieren.
- Die Nichteinhaltung dieser Abstände kann zu Brandgefahr oder gefährlichem Betrieb des Geräts führen.
- Nur zur Verwendung im Freien oder in gut belüfteten Bereichen. Ein gut belüfteter Bereich sollte mindestens 30 % seiner Oberfläche offen haben. Die Oberfläche wird als Summe aller Wände berechnet. Beispiele:



## TEILELISTE

1. Schutznetz
2. Hauptteil
3. Deckel
4. Glaszylinder
5. Brennzylinder
6. Den Zylinder rösten
7. Räder
8. Befestigungsplatte
9. Handhaben
10. Griffstützen
11. Aschesammler



## KRAFTSTOFFART

- Der Heizofen verwendet Pellets, das sind Granulate aus gepresstem Holzsägemehl. Die Verwendung hochwertiger Pellets garantiert:
  - Nahezu neutrale Umweltauswirkungen in Bezug auf CO<sub>2</sub>-Emissionen<sup>2</sup>Die
  - Hoher Heizleistungsgrad.
  - Geringere Ascheansammlung im Inneren der Geräte.
- Empfohlene Parameter für qualitativ hochwertige Pellets:
 

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durchmesser: 6–6,5 mm</li> <li>• Länge: 10–20 mm</li> <li>• Maximale Luftfeuchtigkeit: 8%</li> <li>• Ascherückstand: &lt; 1,5 %</li> <li>• Dichte: 650 kg/m<sup>3</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mindestbrennwert: 4,9 kWh/kg (~18.000 kJ/kg)</li> <li>• Rohstoff: 100% natürliches Holz, ohne Chemikalien oder Rückstände.</li> <li>• Falls Bindemittel verwendet werden, müssen diese natürlichen Ursprungs sein und dürfen nur in minimaler Menge verwendet werden.</li> </ul>
---	---

## EXTERNE BATTERIE

- Für den Betrieb des unteren Lüfters, der die Zündung der Pellets unterstützt und die Verbrennung reguliert, wird eine externe Batterie benötigt.
- Vor jedem Gebrauch:
  - Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig geladen ist, bevor Sie die Heizung einschalten.
  - Überprüfen Sie den Ladezustand anhand der LED-Anzeigen des Akkus.
- Zum Aufladen die Batterie entnehmen:
  - Stellen Sie sicher, dass das Heizgerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie die Batterie entfernen.
  - Öffnen Sie den Fachdeckel.
  - Batteriekabel abklemmen.
  - Nehmen Sie die Batterie vorsichtig aus dem Batteriefach.
  - Laden Sie den Akku extern mit Ihrem USB-Ladegerät auf.
- **Notiz:** Dieses Produkt enthält weder Batterie noch Ladegerät.
- **Erinnerung:** Nach Gebrauch und vor der Lagerung des Heizgeräts muss die Batterie immer abgeklemmt und entfernt werden.

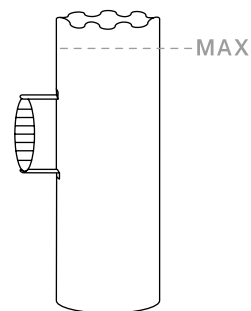
- Empfohlene Spezifikationen für den externen Akku. Für einen ordnungsgemäßen Betrieb verwenden Sie eine externe Batterie, die folgende Eigenschaften erfüllt:
  - Maximale Abmessungen: 80 × 20 × 115 mm
  - Abfahrtshafen: USB Typ-A
  - Ausfahrt: 5V = 2A
  - Empfohlene Kapazität: 5.000 – 10.000 mAh
  - **WARNUNG:** Die Verwendung einer Batterie, die diese Spezifikationen nicht erfüllt, kann zu Fehlfunktionen oder Schäden am Heizgerät führen.

## MONTAGEPROZESS

- Prüfen Sie nach Erhalt des Heizgeräts, ob es Brüche, Dellen oder Verformungen aufweist und ob das Modell mit dem auf dem Transportdokument angegebenen übereinstimmt.
- Jegliche Beschädigungen, fehlende Artikel oder Unstimmigkeiten bei der Lieferung müssen unverzüglich gemeldet werden.
- Die relevanten Parameter und Vorsichtsmaßnahmen sind auf der Innenseite der Tür aufgedruckt.
- Wenn Sie bereit sind zu beginnen, stellen Sie sicher, dass Sie über das richtige Werkzeug, genügend Platz und eine saubere, trockene Fläche für die Montage verfügen.
- Während der Montage sollten Kinder wegen der möglichen Verletzungsgefahr vom Produkt ferngehalten werden.
- Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt vor der Benutzung vollständig gemäß der Montageanleitung zusammengebaut ist.
- Prüfen Sie, ob alle Schrauben und Bolzen ordnungsgemäß festgezogen sind.
- Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Vorgehen vertraut, bevor Sie das Gerät zusammenbauen.
- Prüfen Sie, ob Sie alle Punkte auf der Liste bereit haben und machen Sie sich mit jedem einzelnen vertraut, bevor Sie fortfahren.
- Nehmen Sie alle Komponenten aus dem Plastikbeutel und sortieren Sie sie in ihre jeweiligen Gruppen.
- Stellen Sie vor der Montage sicher, dass genügend Platz für alle Teile vorhanden ist.
- Befolgen Sie die Anweisungen in der Montageanleitung.

## FEUER ANZÜNDEN

- Vor jedem Einschalten prüfen Sie, ob der externe Akku vollständig geladen ist.
- Schütten Sie die Pellets bis zur maximalen Begrenzungsplatte in den Brenner und ebnen Sie sie ein.
- Besprühen Sie die oberste Pelletschicht mit Zündgel in spiralförmigen, kreisenden Bewegungen.
- Stellen Sie sicher, dass der Aschebehälter korrekt an seinem Bestimmungsort installiert ist. Andernfalls könnte der Lüfter während des Betriebs beschädigt werden.
- Setzen Sie den Brennzylinder korrekt in das Heizgerät ein. Prüfen Sie, ob es richtig in Ihren Sitz passt.
- Schließen Sie den externen Akku an den USB-Anschluss an.
- Drehen Sie den Lüfterdrehzahlregler im Uhrzeigersinn auf den Maximalwert.
- Schließen Sie die Tür.
- Öffnen Sie die Zündöffnungsabdeckung an der Seite des Gehäuses und entzünden Sie die Flamme mit einem Feuerzeug mit langem Hals von mindestens 200 mm Länge.
- Sobald die Pellets entzündet sind und eine intensive Flamme entsteht, kann die Größe der Flamme durch Anpassen der Lüftergeschwindigkeit gesteuert werden.
- Öffnen Sie die Tür während des Verbrennungsprozesses nicht häufig, da die Flamme leicht erlöschen könnte.
- **NOTIZ:** Das Heizgerät kann auch ohne externe Batterie betrieben werden; allerdings erfolgt die Zündung dann langsamer und es entsteht mehr Rauch. Der Ventilator erleichtert die Zündung, stabilisiert die Flamme und verbessert die Verbrennung, insbesondere zu Beginn. Während des Brennvorgangs können Sie das Gerät bei Bedarf vom Stromnetz trennen.



## AUFLADEN

- Füllen Sie den Brennerzylinder niemals nach, wenn das Heizgerät eingeschaltet oder heiß ist, da dies zu Verbrennungen führen oder die Flamme erlöschen lassen könnte.
- Den Brennraumzylinder ausbauen und mit einer professionellen Bürste reinigen. Dabei unbedingt darauf achten, dass die unteren Öffnungen frei von Verstopfungen durch Verbrennungsrückstände sind.
- Falls erforderlich, entfernen Sie es und reinigen Sie es mit einer Drahtbürste und, wenn möglich, mit einem Staubsauger.
- Reinigen Sie auch den Aschebehälter und achten Sie dabei besonders auf den Bereich in der Nähe der Isolierplatte.
- **Wichtig:** Nach der Reinigung und bei jedem Nachfüllen muss darauf geachtet werden, dass der Brennerzylinder ordnungsgemäß in seinen entsprechenden Sitz eingesetzt wird.

## REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- Da Ihre Heizung mit Pellets betrieben wird, benötigt sie regelmäßige Wartung und Reinigung.
- Regelmäßige Wartung gewährleistet einen reibungslosen Betrieb und optimale Leistung.
- Der Benutzer muss das Heizgerät regelmäßig gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch reinigen.
- **AUFMERKSAMKEIT:**
  - Sämtliche Reinigungs- und Wartungsarbeiten müssen bei vollständig abgekühltem Heizgerät und abgeklemmter externer Batterie durchgeführt werden.
  - Das Heizgerät darf nicht nass werden, und die elektrischen Teile dürfen nicht mit nassen Händen berührt werden.
  - Wenn Sie einen Aschesauger verwenden, vergewissern Sie sich, dass keine glühenden Reste mehr vorhanden sind und die Asche vollständig abgekühlt ist. Heiße Asche darf niemals eingeatmet werden, da sie einen Brand verursachen könnte.
  - Verwenden Sie für die äußere Reinigung keine scharfen oder scheuernden Produkte.
  - Waschen Sie das Heizgerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, da dies die internen elektrischen Leitungen beschädigen und den Benutzer gefährden könnte.

### REINIGUNG DES GLASZYLINDERS

- Reinigen Sie den Glaszylinder zweimal pro Woche oder nach Bedarf mit einem Baumwolltuch oder Küchenpapier und einem speziellen Ofen- und Kaminglasreiniger, den Sie bei Ihrem Händler erhalten.
- Zum Reinigen des Glases:
  - Entfernen Sie das Glas gemäß Schritt 5 der Montageanleitung.
  - Reinigen Sie es mit einer professionellen Bürste und einem geeigneten Reinigungsmittel.
  - Setzen Sie es vorsichtig wieder an seinen Platz. Seien Sie dabei vorsichtig, da das Glasrohr zerbrechlich ist und leicht brechen kann.

### REINIGUNG DES BRENNRAUMS

- Den Brennraumzylinder gemäß Schritt 8 der Montageanleitung ausbauen.
- Reinigen Sie die unteren Öffnungen von jeglichen Verstopfungen durch Verbrennungsrückstände, da diese sonst die Verbrennung beeinträchtigen können.

### REINIGUNG DES ASCHEBEHÄLTERS

- Den Aschebehälter gemäß Schritt 7 der Montageanleitung ausbauen.
- Reinigen Sie den Kollektor und das Innere des Heizkörpers.
- Bauen Sie den Aschebehälter gemäß den ursprünglichen Installationsschritten wieder ein.



In Übereinstimmung mit den Richtlinien: 2012/19 / EU und 2015/863 / EU über die Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten sowie deren Abfallentsorgung. Das Symbol mit der gekreuzten Mülltonne auf der Verpackung zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer als separater Abfall gesammelt wird. Daher muss jedes Produkt, das das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, an spezialisierte Abfallentsorgungszentren zur selektiven Sammlung von elektrischen und elektronischen Abfallgeräten geliefert oder beim Kauf ähnlicher neuer Geräte an den Einzelhändler zurückgegeben werden für eine Basis. Die ordnungsgemäße getrennte Sammlung für die spätere Inbetriebnahme von Geräten, die zum umweltfreundlichen Recycling, zur Behandlung und Entsorgung versandt werden, trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und das Recycling und die Wiederverwendung zu optimieren die Komponenten, aus denen das Gerät besteht. Die missbräuchliche Beseitigung des Produkts durch den Benutzer impliziert die Anwendung von Verwaltungsanktionen in Übereinstimmung mit den Gesetzen.

# NEDERLANDS

---

Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Lees voor gebruik de instructies zorgvuldig door om het product correct te gebruiken.

Als u de veiligheidsmaatregelen strikt opvolgt, wordt het risico op brandwonden, verwondingen en zelfs de dood verkleind. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats, samen met de originele productverpakking en het aankoopbewijs, zodat u deze later nog eens kunt raadplegen. Geef deze instructies indien mogelijk door aan de volgende eigenaar van het product. Neem altijd de basisveiligheidsmaatregelen en de regels ter voorkoming van ongelukken in acht wanneer u het apparaat gebruikt. Wij wijzen alle verantwoordelijkheid af die voortvloeit uit het niet naleven van deze instructies door klanten.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

---

Lees voor gebruik de basisveiligheidsvoorschriften zorgvuldig door. Het niet opvolgen van deze instructies kan het apparaat en andere voorwerpen beschadigen en persoonlijk letsel veroorzaken.

- **Aandacht:** Dit is geen barbecue. Niet gebruiken om voedsel te koken.
- **Belangrijk:** Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik. Haal alle verpakkingsmaterialen uit de verpakking en leg de onderdelen op de kartonnen doos of op een schone vloer om krassen te voorkomen. Houd kleine onderdelen buiten bereik van kinderen.
- Kies zorgvuldig waar u de kachel plaatst. Plaats het altijd op een stevige, vlakke ondergrond. Het kan voorkomen dat er kleine hoeveelheden verbrande pellets en/of as uit de kachel vallen. Plaats de kachel daarom altijd op een plek waar er geen brandgevaar bestaat. Als u twijfelt, plaats het dan op een terrastegel of iets dergelijks en uit de buurt van brandbare objecten, zoals houten schuttingen of overhangende boemtakken.
- De kachel wordt erg heet. Zorg ervoor dat het altijd op een veilige plaats ligt. Houd er rekening mee dat het apparaat, zelfs nadat het is uitgeschakeld, nog minstens een half uur warm blijft. Houd rekening met de veiligheid van iedereen die in de buurt is en let goed op jonge kinderen en huisdieren.
- Dit apparaat maakt gebruik van een hittebestendige cilinder van gehard glas. U moet erop letten dat u het niet stoot, vooral bij het demonteren, schoonmaken en monteren. Normaal gebruik zal geen problemen opleveren, maar bij contact met een harde ondergrond kan de hoes breken.
- Dit apparaat is niet ontworpen voor gebruik binnenshuis, maar uitsluitend voor gebruik buitenshuis.
- Gebruik de kachel niet als verbrandingsoven of voor andere doeleinden dan waarvoor de fabrikant het bedoeld heeft.
- Gebruik geen andere brandstoffen dan de aangegeven brandstoffen, vooral geen pellets die niet aan de specificaties voldoen.
- Ga altijd voorzichtig om met alle onderdelen van het apparaat om mogelijk letsel te voorkomen.
- Bewaar het binnen als er kans is op hagel. Gebruik het niet als er kans is op regen.
- Spuit het apparaat niet af met een slang of iets dergelijks.
- Zorg dat u altijd een brandblusser bij de hand hebt als u apparaten gebruikt die vlammen produceren.
- Raak de metalen onderdelen van de kachel niet aan totdat deze volledig zijn afgekoeld, om brandwonden te voorkomen. De knoppen zijn heet en het is niet veilig om ze tijdens gebruik aan te raken, tenzij u beschermende kleding draagt (handgrepen, handschoenen, warmtekussen, etc.).
- Raak nooit brandende brandstof aan nadat deze is aangestoken.
- Zorg ervoor dat de pellets volledig zijn opgebrand voordat u de as verwijdert.
- Berg het alleen op als de verwarming helemaal uit is en koud is.
- Gebruik voor de montage van het apparaat uitsluitend de meegeleverde onderdelen.
- Houd de kachel uit de buurt van warmtegevoelige materialen en voorwerpen.
- Blokkeer de rookafvoer niet, dit kan storingen of gevaarlijke situaties veroorzaken.
- Sluit de kachel niet aan op leidingen of kanalen om verbrandingsproducten af te voeren.
- Verwijder de powerbank nooit terwijl de kachel nog heet is.
- Gebruik een powerbank die voldoet aan de aanbevolen specificaties, anders kan er een storing of schade aan het apparaat optreden.
- Het is verboden om te sleutelen aan de veiligheids- en afstelvoorzieningen en om wijzigingen aan te brengen zonder toestemming van de fabrikant.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik op houten vloeren, onder prieeltjes, pergola's of terrasoverkappingen.

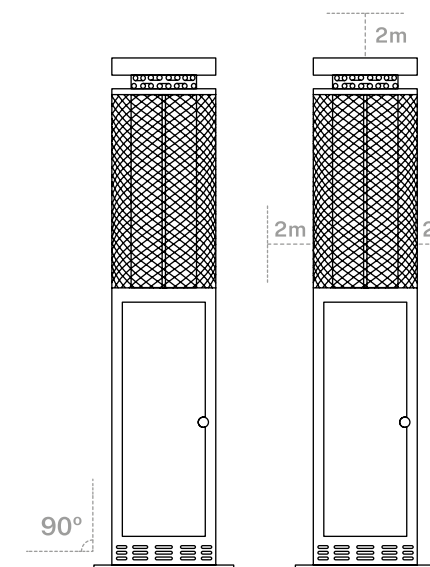
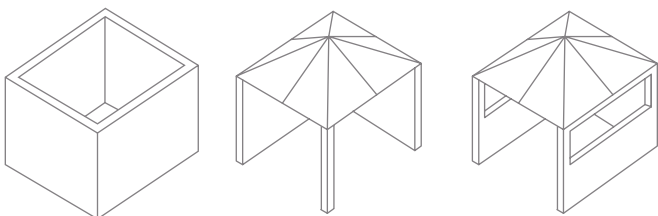
- Om letsel te voorkomen, dient u er rekening mee te houden dat het oppervlak direct onder het apparaat tijdens gebruik zeer heet wordt en nog enige tijd daarna zeer heet blijft. Houd voeten, andere ledematen en alle goederen/voorwerpen uit de buurt van dit gebied.
- Verplaats het niet tijdens gebruik.
- Leg geen doeken of kledingstukken op de verwarming om te drogen. Waslijnen moeten minimaal 2 meter uit elkaar hangen om brandgevaar te voorkomen.
- Open de kacheldeur niet tijdens het aansteken, in werking zijn of uitschakelen.
- Plaats de kachel op een plek waar hij goed zichtbaar is en waar niemand erover kan struikelen.
- Er moet altijd een verantwoordelijke volwassene verantwoordelijk zijn voor het beheer van de kachel. Laat een hete kachel nooit onbeheerd achter.
- Gebruik alleen de aanbevolen brandstof. Bij gebruik van andere, niet-gecertificeerde brandstoffen vervalt de garantie en kunnen er gevaarlijke situaties ontstaan.
- Gebruik de kachel niet in de regen, omdat het glas kan breken als het in contact komt met water.
- Spuit geen vloeistoffen op het glas tijdens het gebruik.
- Tijdens en na de operatie kunnen sommige delen extreem heet zijn. Raak de kachel in dat geval nooit aan en verplaats hem niet.
- Zorg er altijd voor dat de kachel volledig is uitgeschakeld en volledig is afgekoeld voordat u een hoes eroverheen doet (niet meegeleverd) of de kachel opbergt. Houd er rekening mee dat brandstof een tijdje heet kan blijven en onder bepaalde omstandigheden opnieuw kan ontbranden, tenzij het volledig is geblust.
- **Aandacht!** Berg de kachel nooit binnenshuis op, tenzij alle brandstof volledig is verwijderd en naar buiten is afgevoerd en alle oppervlakken van de kachel zijn schoongemaakt en afgekoeld. Als u dit niet doet, kan er brand ontstaan en/of kunnen er giftige gassen vrijkomen die dodelijk kunnen zijn.



**VOORZICHTIGHEID!** Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken.

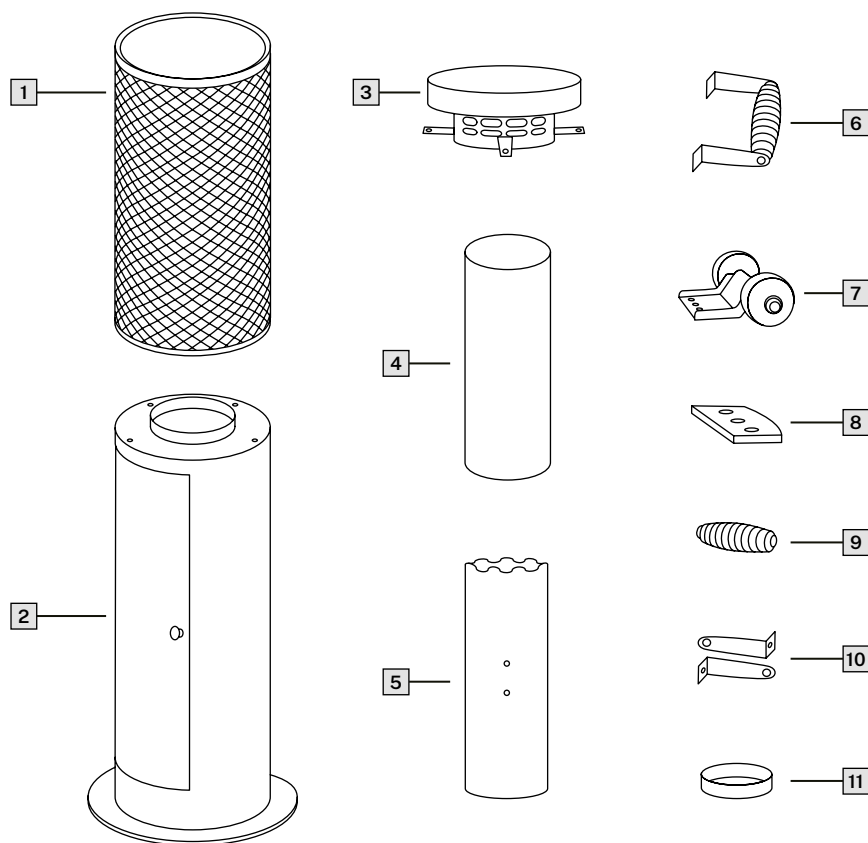
## VEILIGHEIDSAFSTAND EN LOCATIE

- Om een veilige werking te garanderen, moet de kachel worden geïnstalleerd met inachtneming van de minimale veiligheidsafstanden tot brandbare materialen en warmtegevoelige elementen.
- Als het apparaat wordt gebruikt onder verplaatsbare constructies zoals luifels, pergola's, tenten, prieeltjes of in de buurt van bomen en begroeiing, is het verplicht om een afstand van minimaal 2 meter tussen het product en andere objecten aan te houden aan elke kant en aan de bovenkant van de buis, zoals weergegeven in de afbeelding.
- Als de kachel op een brandbare vloer wordt geïnstalleerd (bijvoorbeeld hout, tapijt, rubber, kunststof), moet er een brandwerende ondergrond van geschikte afmetingen, zoals een plaat van metaal of gehard glas, tussen het apparaat en de vloer worden geplaatst.
- Het is verboden om brandbare materialen, zoals zakken pellets, brandbare vloeistoffen of andere brandbare voorwerpen, in de buurt van de kachel te plaatsen.
- Indien deze afstanden niet worden aangehouden, bestaat het risico op brand of gevaarlijke werking van de apparatuur.
- Alleen voor gebruik buitenshuis of in goed geventileerde ruimtes. Een goed geventileerde ruimte moet minimaal 30% van het oppervlak open hebben. Het oppervlak wordt berekend als de som van alle muren. Voorbeelden:



## ONDERDELENLIJST

1. Beschermend gaas
2. Hoofddeelste
3. Bovenklep
4. Glazen cilinder
5. Verbrandingscilinder
6. Rooster de cilinder
7. Wielen
8. Bevestigingsplaat
9. Hendel
10. Handgriepsteunen
11. Asverzamelaar



## BRANDSTOFTYPE

- De kachel maakt gebruik van pellets, dat zijn korrels van geperst zaagsel. Door het gebruik van hoogwaardige pellets garanderen wij:
  - Vrijwel neutrale milieu-impact in termen van CO<sub>2</sub>-uitstoot<sup>2</sup>.
  - Hoog verwarmingsrendement.
  - Minder asophoping in de apparatuur.
- Aanbevolen parameters voor pellets van goede kwaliteit:
  - Diameter: 6–6,5 mm
  - Lengte: 10–20 mm
  - Maximale luchtvochtigheid: 8%
  - Asresten: < 1,5%
  - Dikte: 650 kg/m<sup>3</sup>
  - Minimale calorische waarde: 4,9 kWh/kg (~18.000 kJ/kg)
  - Grondstof: 100% natuurlijk hout, zonder chemicaliën of residu.
  - Indien bindmiddelen worden gebruikt, dienen deze van natuurlijke oorsprong te zijn en in minimale hoeveelheden.

## EXTERNE BATTERIJ

- De kachel heeft een externe accu nodig om de onderste ventilator van stroom te voorzien. Deze helpt bij het ontsteken van de pellets en regelt de verbranding.
- Voor elk gebruik:
  - Zorg ervoor dat de accu volledig is opgeladen voordat u de kachel aanzet.
  - Controleer het laadniveau via de LED-indicatoren van de batterij.
- Verwijder de batterij om deze op te laden:
  - Zorg ervoor dat de kachel volledig is afgekoeld voordat u de batterij verwijderd.
  - Open het deksel van het compartiment.
  - Koppel de batterijkabel los.
  - Verwijder de batterij voorzichtig uit het batterijvak.
  - Gebruik uw USB-lader om de batterij extern op te laden.
- **Opmerking:** Dit product wordt geleverd zonder accu en oplader.
- **Herinnering:** Na gebruik en voordat u de kachel opbergt, moet u altijd de accu loskoppelen en verwijderen.

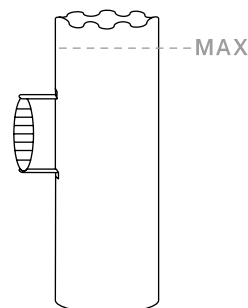
- Aanbevolen specificaties voor de externe accu. Voor een correcte werking dient u een externe accu te gebruiken die aan de volgende kenmerken voldoet:
  - Maximale afmetingen: 80 × 20 × 115 mm
  - Vertrekhaven: USB Type-A
  - Uitgang: 5V = 2A
  - Aanbevolen capaciteit: 5.000 – 10.000 mAh
  - **WAARSCHUWING:** Als u een batterij gebruikt die niet aan deze specificaties voldoet, kan dit storingen of schade aan de kachel veroorzaken.

## MONTAGEPROCES

- Controleer bij ontvangst van de kachel of deze geen scheuren, deuken of vervormingen vertoont en of het model overeenkomt met het model dat op het transportdocument staat vermeld.
- Eventuele schade, ontbrekende artikelen of afwijkingen bij de levering dienen onmiddellijk te worden gemeld.
- De relevante parameters en voorzorgsmaatregelen staan aan de binnenkant van de deur afgedrukt.
- Wanneer u klaar bent om te beginnen, zorg er dan voor dat u het juiste gereedschap, voldoende ruimte en een schone, droge plek hebt voor de montage.
- Tijdens de montage moeten kinderen uit de buurt van het product worden gehouden vanwege het potentiële risico op letsel.
- Zorg ervoor dat het product volledig is gemonteerd zoals aangegeven in de montagehandleiding voordat u het gebruikt.
- Controleer of alle schroeven en bouten goed vastzitten.
- Lees de montage-instructies zorgvuldig door en maak uzelf vertrouwd met de procedure voordat u het apparaat monteert.
- Controleer of u alle items op de lijst bij de hand hebt en maak uzelf vertrouwd met elk item voordat u verdergaat.
- Haal alle onderdelen uit de plastic zak en verdeel ze in groepen.
- Zorg ervoor dat er voldoende ruimte is voor alle onderdelen voordat u met de montage begint.
- Volg de instructies in de montagehandleiding.

## VUUR AANSTEKEN

- Controleer vóór elke inschakeling of de externe accu volledig is opgeladen.
- Giet de pellets in de verbrandingscilinder tot aan de maximale begrenzingsplaat en zorg dat ze waterpas staan.
- Spuit de bovenste laag pellets in een spiraalvormige, cirkelvormige beweging met ontstekingsgel.
- Zorg ervoor dat de asverzamelaar op de juiste plaats is geïnstalleerd. Anders kan de ventilator tijdens het gebruik beschadigd raken.
- Plaats de verbrandingscilinder op de juiste manier in het verwarmingslichaam. Controleer of het goed in uw stoel past.
- Sluit de externe batterij aan op de USB-connector.
- Draai de schakelaar voor de ventilatorsnelheid met de klok mee naar de maximale waarde.
- Doe de deur dicht.
- Open het ontstekingsdeksel aan de zijkant van de behuizing en steek de vlam aan met een aansteker met een lange hals van minimaal 200 mm.
- Zodra de pellets ontbranden en er een krachtige vlam ontstaat, kunt u de grootte van de vlam regelen door de ventilatorsnelheid aan te passen.
- Open de deur niet te vaak tijdens het branden, omdat de vlam dan gemakkelijk kan uitgaan.
- **OPMERKING:** De kachel kan ook zonder externe accu werken, maar de ontsteking zal dan wel langzamer zijn en er zal meer rook vrijkomen. De ventilator vergemakkelijkt de ontsteking, stabiliseert de vlam en verbetert de verbranding, vooral in het begin. Tijdens het brandproces kunt u desgewenst de stekker uit het stopcontact halen.



## OPLADEN

- Vul de verbrandingscilinder nooit bij als de kachel aan staat of heet is. Dit kan brandwonden veroorzaken of de vlam doven.
- Verwijder de verbrandingscilinder en reinig deze met een professionele borstel. Zorg er daarbij voor dat de onderste gaten vrij zijn van verstoppingen veroorzaakt door verbrandingsresten.
- Indien nodig, verwijder het en reinig het met een staalborstel en, indien mogelijk, met een stofzuiger.
- Maak ook de asverzamelaar schoon en besteed daarbij speciale aandacht aan het gebied rond de isolatieplaat.
- **Belangrijk:** Zorg ervoor dat de verbrandingscilinder na het reinigen en tijdens elke bijvulling goed op de juiste plaats wordt gemonteerd.

## REINIGING EN ONDERHOUD

- Omdat uw kachel op pellets werkt, heeft u deze regelmatig onderhoud en reiniging nodig.
- Regelmatig onderhoud zorgt voor een soepele werking en optimale prestaties.
- De gebruiker moet de kachel regelmatig schoonmaken volgens de instructies in deze handleiding.
- **AANDACHT:**
  - Alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd terwijl de kachel volledig is afgekoeld en de externe accu is losgekoppeld.
  - Zorg ervoor dat de kachel niet nat wordt en raak de elektrische onderdelen niet met natte handen aan.
  - Als u een aszuiger gebruikt, controleer dan of er geen gloeiende resten meer over zijn en of de as volledig is afgekoeld. Adem nooit hete as in, dit kan brand veroorzaken.
  - Gebruik geen agressieve of schurende producten voor het reinigen van de buitenkant.
  - Maak de kachel niet schoon met water of andere vloeistoffen. Dit kan de interne elektrische bedrading beschadigen en een gevaar vormen voor de gebruiker.

### HET REINIGEN VAN DE GLAZEN CILINDER

- Maak de glazen cilinder twee keer per week of zo vaak als nodig schoon met een katoenen doek of keukenpapier en een speciale reiniger voor kachels en open haarden, verkrijgbaar bij uw dealer.
- Om het glas schoon te maken:
  - Verwijder het glas volgens stap 5 van de montage.
  - Maak het schoon met een professionele borstel en een geschikt schoonmaakmiddel.
  - Plaats het voorzichtig terug op zijn plaats. Wees voorzichtig, want de glazen buis is kwetsbaar en kan gemakkelijk breken.

### REINIGEN VAN DE VERBRANDINGSCILINDER

- Verwijder de verbrandingscilinder volgens stap 8 van de montage.
- Verwijder eventuele verstoppingen door verbrandingsresten uit de onderste gaten, anders kan de verbranding worden beïnvloed.

### HET SCHOONMAKEN VAN DE ASVERZAMELAAR

- Verwijder de asverzamelaar volgens stap 7 van de montage.
- Maak de collector en de binnenkant van de kachel schoon.
- Plaats de asverzamelaar terug volgens de oorspronkelijke installatiestappen.



In overeenstemming met de richtlijnen: 2012/19 / EU en 2015/863 / EU betreffende de beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, evenals hun afvalverwerking. Het symbool met de gekruiste vuilnisbak op de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur als gescheiden afval wordt ingezameld. Daarom moet elk product dat het einde van zijn levensduur heeft bereikt, worden afgeleverd bij gespecialiseerde afvalverwijderingscentra voor de selectieve inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, of bij de aankoop van soortgelijke nieuwe apparatuur in één keer aan de detailhandelaar worden geretourneerd. voor één basis. Een juiste gescheiden inzameling voor latere inbedrijfstelling van apparatuur die wordt verzonden om te worden gerecycled, behandeld en op milieuvriendelijke wijze afgevoerd, helpt mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en optimaliseert recycling en hergebruik van de componenten waaruit het apparaat bestaat. . De onrechtmatige eliminatie van het product door de gebruiker impliceert de toepassing van administratieve sancties in overeenstemming met de wetten.

Dziękujemy bardzo za wybranie naszego produktu. Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję, aby mieć pewność, że produkt jest prawidłowo używany.

Zawarte w zestawie środki ostrożności zmniejszają ryzyko oparzeń, obrażeń, a nawet śmierci, jeśli są ściśle przestrzegane. Przechowuj tę instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości, wraz z oryginalnym opakowaniem produktu i dowodem zakupu. Jeżeli to możliwe, przekaz te instrukcje następnemu właścicielowi produktu. Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom. Nie bierzemy na siebie żadnej odpowiedzialności wynikającej z niezastosowania się klientów do niniejszych instrukcji.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

---

Przed użyciem tego produktu należy uważnie przeczytać podstawowe środki ostrożności. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia i innych przedmiotów, a także obrażenia ciała.

- **Uwaga:** To nie jest grill. Nie stosować do gotowania żywności.
- **Ważny:** Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Rozpakuj wszystkie materiały opakowaniowe i połóż elementy na tekturowym pudełku lub na czystej podłodze, aby zapobiec zarysowaniom. Przechowywać małe części poza zasięgiem dzieci.
- Rozważnie wybierz miejsce, w którym umieścisz grzejnik. Zawsze umieszczaj go na stabilnym, równym podłożu. Czasami z pieca mogą spadać niewielkie ilości spalonego pelletu i/lub popiołu, dlatego należy zawsze umieszczać go w miejscu, w którym nie będzie ryzyka powstania pożaru. W razie wątpliwości należy umieścić go na płycie tarasowej lub podobnym elemencie, z dala od materiałów łatwopalnych, takich jak drewniane płyty czy zwisające gałęzie drzew.
- Ogrzewacz bardzo się nagrzewa. Upewnij się, że zawsze będzie w bezpiecznym miejscu. Pamiętaj, że nawet po wyłączeniu urządzenie pozostanie gorące jeszcze przez co najmniej pół godziny. Pamiętaj o bezpieczeństwie osób znajdujących się w pobliżu, a także zwróć szczególną uwagę na małe dzieci i zwierzęta domowe.
- W urządzeniu zastosowano cylinder wykonany z hartowanego szkła, odpornego na działanie ciepła. Należy zachować ostrożność, aby nie uderzyć urządzenia, zwłaszcza podczas demontażu, czyszczenia i montażu. Normalne użytkowanie nie powinno sprawiać problemów, jednak uderzenie w twardą powierzchnię może spowodować pęknięcie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku wewnątrz pomieszczeń, można je stosować wyłącznie na zewnątrz.
- Nie należy używać ogrzewacza jako spalarni ani do celów innych niż przewidziane przez producenta.
- Nie należy stosować innych paliw niż wskazane, zwłaszcza peletów niespełniających specyfikacji.
- Aby uniknąć możliwych obrażeń, należy zawsze obchodzić się ostrożnie ze wszystkimi elementami urządzenia.
- Jeśli istnieje ryzyko opadów gradu, przechowuj produkt w pomieszczeniu. Należy unikać stosowania tego produktu, gdy istnieje prawdopodobieństwo opadów deszczu.
- Unikaj spryskiwania urządzenia węzłem lub czymś podobnym.
- Podczas korzystania z urządzeń wytwarzających ogień zawsze miej pod ręką gaśnicę.
- Aby uniknąć oparzeń, nie dotykaj metalowych części grzejnika dopóki całkowicie nie ostygną. Pokrętła będą gorące i nie należy ich dotykać podczas użytkowania, chyba że nosi się sprzęt ochronny (uchwyty, rękawice, poduszkę grzewczą itp.).
- Nigdy nie dotykaj płonącego paliwa po jego zapaleniu.
- Przed usunięciem popiołu należy upewnić się, że pelety całkowicie się wypaliły.
- Przechowuj go tylko wtedy, gdy grzejnik jest całkowicie wyłączony i zimny.
- Do montażu urządzenia należy używać wyłącznie dostarczonych elementów.
- Trzymaj grzejnik z dala od materiałów i przedmiotów wrażliwych na ciepło.
- Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych dymowych, gdyż może to spowodować awarię lub niebezpieczne sytuacje.
- Nie podłączaj ogrzewacza do rur lub kanałów w celu odprowadzania produktów spalania.
- Nigdy nie wyjmuj powerbanku, gdy grzejnik jest gorący.
- Używaj powerbanku spełniającego zalecane parametry, w przeciwnym razie może dojść do nieprawidłowego działania lub uszkodzenia sprzętu.

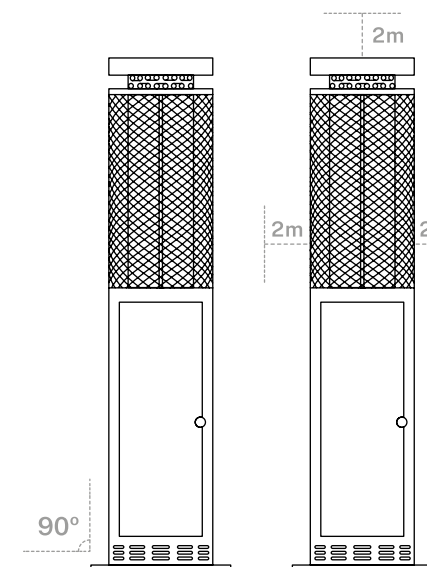
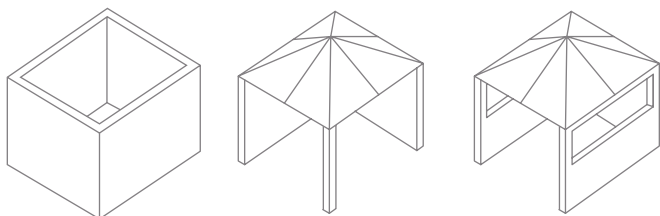
- Zabrania się ingerencji w urządzenia zabezpieczające i regulacyjne, a także dokonywania jakichkolwiek modyfikacji bez zgody producenta.
- Urządzenia nie należy stosować na podłogach drewnianych, pod altanami, pergolami i zadaszeniami tarasowymi.
- Aby uniknąć obrażeń, należy pamiętać, że powierzchnia pod urządzeniem staje się bardzo gorąca podczas pracy i pozostaje gorąca jeszcze przez pewien czas po jej zakończeniu. Należy trzymać stopy, inne kończyny i wszelkie dobra/przedmioty z dala od tego obszaru.
- Nie należy go przenosić podczas pracy.
- Nie suszyć na grzejniku ubrań ani innych rzeczy. Aby uniknąć ryzyka pożaru, sznury do suszenia ubrań powinny być rozwieszane w odległości co najmniej 2 metrów.
- Nie otwierać drzwiczek ogrzewacza podczas zapłonu, pracy lub wyłączenia.
- Grzejnik należy umieścić w widocznym miejscu, tak aby nie stwarzał ryzyka potknięcia.
- Za ogrzewanie powinna zawsze odpowiadać odpowiedzialna osoba dorosła. Nigdy nie pozostawiaj gorącego grzejnika bez nadzoru.
- Stosuj wyłącznie zalecane paliwo. Stosowanie paliw nieposiadających certyfikatu powoduje utratę gwarancji i może stwarzać niebezpieczne sytuacje.
- Nie należy używać ogrzewacza w deszczu, gdyż szkło może pęknąć w kontakcie z wodą.
- Podczas pracy urządzenia nie należy rozpylać żadnych płynów na szybę.
- W trakcie i po zakończeniu operacji niektóre części mogą być bardzo gorące. W tym czasie nie należy dotykać ani przesuwac grzejnika.
- Przed założeniem jakiegokolwiek pokrowca (nie jest dołączony do zestawu) lub schowaniem urządzenia należy zawsze upewnić się, że jest ono całkowicie wyłączone i całkowicie ostygłe. Należy pamiętać, że paliwo może pozostać gorące przez pewien czas, a w pewnych warunkach może się ponownie zapalić, jeśli nie zostanie całkowicie zgaszone.
- **Uwaga!** Nigdy nie przechowuj grzejnika w pomieszczeniu, dopóki całe paliwo nie zostanie całkowicie usunięte i wyrzucone na zewnątrz, a wszystkie powierzchnie grzejnika nie zostaną wyczyszczone i nie będą chłodne. W przeciwnym razie może dojść do pożaru i/lub emisji trujących gazów, co może spowodować śmierć.



**OSTROŻNOŚĆ!** Niektóre części tego produktu mogą się bardzo nagrzewać i powodować oparzenia.

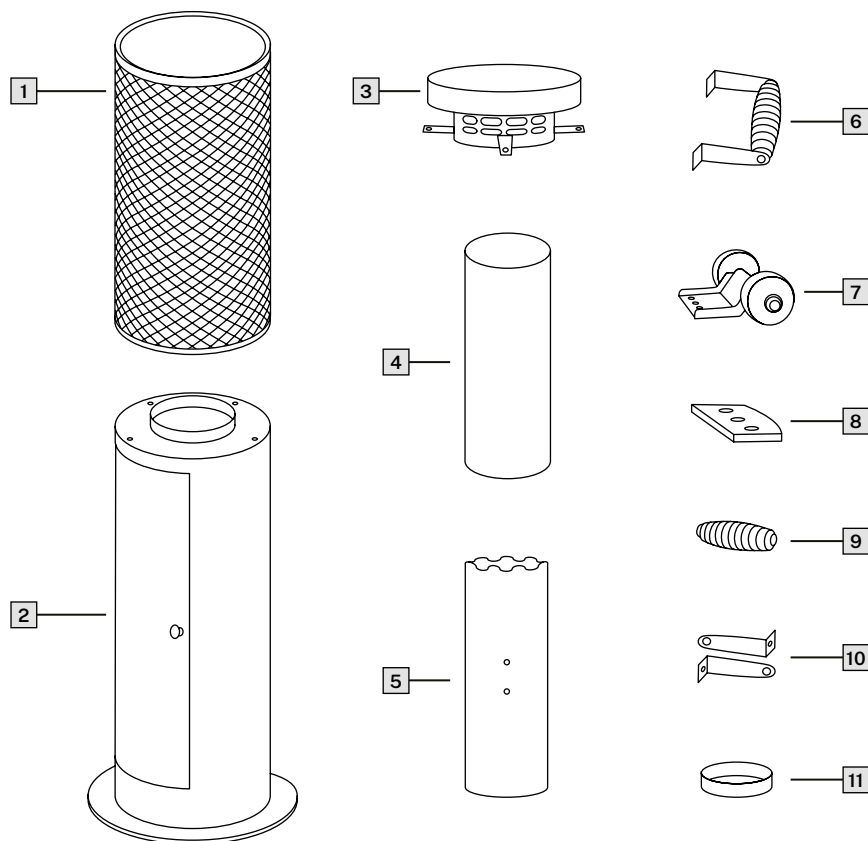
## BEZPIECZNA ODLEGŁOŚĆ I LOKALIZACJA

- Aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia, należy je zamontować z zachowaniem minimalnych odległości bezpieczeństwa od materiałów palnych i elementów wrażliwych na ciepło.
- Jeżeli urządzenie będzie używane pod konstrukcjami ruchomymi, takimi jak markizy, pergole, namioty, altany lub w pobliżu drzew i roślinności, należy obowiązkowo zachować odległość co najmniej 2 metrów między produktem a innymi obiektami po bokach i na górze rury, jak pokazano na rysunku.
- Jeżeli grzejnik zostanie zainstalowany na podłodze wykonanej z materiału palnego (np. drewna, dywanu, gumy, plastiku), pomiędzy urządzeniem a podłogą należy umieścić ognioodporną podstawę o odpowiednich wymiarach, np. płytę metalową lub ze szkła hartowanego.
- Zabrania się umieszczania w pobliżu grzejnika materiałów łatwopalnych, takich jak worki z peletem, łatwopalne płyny i inne przedmioty mogące ulec zapłonowi.
- Niezastosowanie się do tych odległości może skutkować ryzykiem pożaru lub niebezpieczną obsługą sprzętu.
- Wyłącznie do użytku na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Dobrze wentylowany obszar powinien mieć co najmniej 30% powierzchni otwartej. Powierzchnię oblicza się jako sumę powierzchni wszystkich ścian. Przykłady:



## LISTA CZĘŚCI

1. Siatka ochronna
2. Główna część
3. Górna pokrywa
4. Szklany cylinder
5. Cylinder spalania
6. Wypiekanie cylindra
7. Koła
8. Płytki mocujące
9. Uchwyt
10. Uchwyty podtrzymujące
11. Zbieracz popiołu



## RODZAJ PALIWA

- W ogrzewaczu stosuje się pelety, czyli granulki sprasowanych trocin drzewnych. Stosowanie wysokiej jakości pelletu gwarantuje:
  - Prawie neutralny wpływ na środowisko pod względem emisji CO<sub>2</sub>.
  - Wysoka wydajność ogrzewania.
  - Mniejsze gromadzenie się popiołu wewnątrz urządzenia.
- Zalecane parametry dla pelletu dobrej jakości:
  - Średnica: 6–6,5 mm
  - Długość: 10–20 mm
  - Maksymalna wilgotność: 8%
  - Pozostałość popiołu: < 1,5%
  - Gęstość: 650 kg/m<sup>3</sup>
  - Minimalna wartość kaloryczna: 4,9 kWh/kg (~18 000 kJ/kg)
  - Surowiec: 100% naturalne drewno, bez chemikaliów i pozostałości.
  - Jeżeli stosuje się substancje wiążące, muszą one być pochodzenia naturalnego i występować w minimalnej ilości.

## BATERIA ZEWNĘTRZNA

- Nagrzewnica wymaga zewnętrznego akumulatora zasilającego dolny wentylator, który wspomaga zapalenie pelletu i reguluje spalanie.
- Przed każdym użyciem:
  - Przed włączeniem grzejnika należy sprawdzić, czy akumulator jest całkowicie naładowany.
  - Sprawdź poziom naładowania za pomocą wskaźników LED akumulatora.
- Wyjmij baterię, aby ją naładować:
  - Przed wyjęciem akumulatora należy upewnić się, że grzejnik całkowicie ostygł.
  - Otwórz pokrywę komory.
  - Odłącz kabel akumulatora.
  - Ostrożnie wyjmij baterię z komory.
  - Do ładowania akumulatora zewnętrznym użyj ładowarki USB.
- Notatka: Produkt nie zawiera baterii ani ładowarki.
- Przypomnienie: Po każdym użyciu i przed przechowywaniem grzejnika należy odłączyć i wyjąć akumulator.

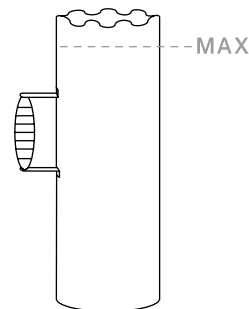
- Zalecane parametry akumulatora zewnętrznego. Aby zapewnić prawidłowe działanie, należy używać zewnętrznego akumulatora spełniającego następujące parametry:
  - Maksymalne wymiary: 80 × 20 × 115 mm
  - Port wyjścia: USB typu A
  - Wyjście: 5V = 2A
  - Zalecana pojemność: 5000 – 10 000 mAh
  - **OSTRZEŻENIE:** Użycie akumulatora niespełniającego tych parametrów może spowodować nieprawidłowe działanie lub uszkodzenie grzejnika.

## PROCES MONTAŻU

- Po otrzymaniu grzejnika należy sprawdzić, czy nie ma on pęknięć, wgnieceń lub odkształceń i czy model jest zgodny z tym wskazanym w dokumencie przewozowym.
- Wszelkie uszkodzenia, braki w dostawie lub rozbieżności muszą zostać zgłoszone natychmiast.
- Odpowiednie parametry i środki ostrożności wydrukowano na wewnętrznej stronie drzwi.
- Gdy będziesz gotowy do rozpoczęcia pracy, upewnij się, że dysponujesz odpowiednimi narzędziami, wystarczającą ilością miejsca oraz czystym, suchym obszarem do montażu.
- Podczas montażu dzieci nie powinny zbliżyć się do produktu ze względu na ryzyko obrażeń.
- Przed użyciem należy upewnić się, że produkt został całkowicie zmontowany, zgodnie z instrukcją montażu.
- Sprawdź, czy wszystkie śruby i nakrętki są odpowiednio dokręcone.
- Przed przystąpieniem do montażu urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję montażu i zapoznać się z procedurą.
- Sprawdź, czy masz przygotowane wszystkie elementy z listy i zapoznaj się z każdym z nich, zanim przejdziesz dalej.
- Wyjmij wszystkie elementy z plastikowej torby i podziel je na grupy.
- Przed montażem upewnij się, że masz wystarczająco dużo miejsca na wszystkie części.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji montażu.

## ROZPALANIE OGNIA

- Przed każdym włączeniem sprawdź, czy bateria zewnętrzna jest całkowicie naładowana.
- Wsyp pellet do cylindra spalania do poziomu płyty ograniczającej maksymalne stężenie i wyrównaj.
- Spryskaj wierzchnią warstwę śrutu żelazem zapłonowym, wykonując spiralne, okrężne ruchy.
- Sprawdź, czy popielnik jest prawidłowo zamontowany na swoim miejscu. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia wentylatora podczas pracy.
- Prawidłowo umieścić cylinder spalania w korpusie nagrzewnicy. Sprawdź, czy jest on prawidłowo zamontowany w fotelu.
- Podłącz zewnętrzny akumulator do złącza USB.
- Obróć przełącznik regulacji prędkości wentylatora zgodnie z ruchem wskazówek zegara na wartość maksymalną.
- Zamknij drzwi.
- Otwórz pokrywę portu zapłonowego z boku korpusu i zapal płomień zapalniczką o długiej szyjce, co najmniej 200 mm.
- Gdy peletki się zapalą i powstanie intensywny płomień, można kontrolować jego wielkość, regulując prędkość wentylatora.
- Podczas spalania nie należy zbyt często otwierać drzwiczek, gdyż płomień może łatwo zgasnąć.
- **NOTATKA:** Ogrzewacz może działać bez zewnętrznego akumulatora, jednak zapłon będzie wtedy wolniejszy i powstanie więcej dymu. Wentylator ułatwia zapłon, stabilizuje płomień i poprawia spalanie, szczególnie na początku. Jeśli chcesz, możesz odłączyć płytę od zasilania podczas nagrywania.



## DOŁADOWAĆ

- Nigdy nie napełniaj cylindra spalania, gdy grzejnik jest włączony lub gorący, gdyż może to spowodować oparzenia lub zgaśnięcie płomienia.
- Wyjmij cylinder spalania i wyczyść go profesjonalną szczotką, upewniając się, że dolne otwory nie są zablokowane przez pozostałości spalania.
- W razie konieczności należy go wyjąć i wyczyścić szczotką drucianą, a jeżeli to możliwe, także odkurzaczem.
- Należy również wyczyścić popielnik, zwracając szczególną uwagę na obszar w pobliżu płyty izolacyjnej.
- **Ważny:** Po czyszczeniu i przy każdym napełnianiu należy upewnić się, że cylinder spalania został prawidłowo zamontowany w odpowiednim gnieździe.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Ponieważ piecyk jest zasilany peletem, wymaga regularnej konserwacji i czyszczenia.
- Regularna konserwacja zapewnia płynną pracę i optymalną wydajność.
- Użytkownik powinien okresowo czyścić grzejnik, postępując zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- **UWAGA:**
  - Wszystkie czynności związane z czyszczeniem i konserwacją należy wykonywać po całkowitym ostygnięciu grzejnika i odłączeniu zewnętrznego akumulatora.
  - Nie dopuszczaj do zamoczenia grzejnika i nie dotykaj części elektrycznych mokrymi rękami.
  - Jeśli używasz odkurzacza do popiołu, upewnij się, że nie pozostały w nim żadne żarzące się węgle i że popiół jest całkowicie zimny. Nigdy nie wdychaj gorącego popiołu, gdyż może to spowodować pożar.
  - Do czyszczenia zewnętrznego nie należy używać środków agresywnych ani ściernych.
  - Nie myj grzejnika wodą ani innymi płynami, gdyż może to spowodować uszkodzenie wewnętrznej instalacji elektrycznej i narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.

### CZYSZCZENIE CYLINDRA SZKLANEGO

- Szklany cylinder należy czyścić dwa razy w tygodniu lub w razie potrzeby za pomocą bawełnianej ściereczki lub ręcznika kuchennego z dodatkiem specjalnego środka do czyszczenia szyb kuchennych i kominkowych, dostępnego u dealera.
- Aby wyczyścić szybę:
  - Wyjmij szybę zgodnie z krokiem 5 montażu.
  - Wyczyść profesjonalną szczotką i odpowiednim detergentem.
  - Ostrożnie umieść ją z powrotem na miejscu, zachowując ostrożność, ponieważ szklana rurka jest delikatna i łatwo ją stłuc.

### CZYSZCZENIE CYLINDRA SPALANIA

- Wyjmij cylinder spalania zgodnie z krokiem 8 montażu.
- Oczyszczyć dolne otwory z wszelkich zanieczyszczeń powstałych w wyniku spalania, gdyż może to mieć wpływ na spalanie.

### CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA POPIÓŁ

- Wyjmij pojemnik na popiół zgodnie z krokiem 7 montażu.
- Wyczyść kolektor i wnętrze korpusu nagrzewnicy.
- Zainstaluj ponownie kolektor popiołu, postępując zgodnie z oryginalnymi krokami instalacji.



Zgodnie z dyrektywami: 2012/19 / UE i 2015/863 / UE w sprawie ograniczenia stosowania niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, a także ich usuwania. Symbol z przekreślonym pojemnikiem na śmieci pokazany na opakowaniu oznacza, że produkt pod koniec okresu użytkowania będzie zbierany jako osobny odpad. Dlatego każdy produkt, który osiągnął koniec okresu użytkowania, musi zostać dostarczony do wyspecjalizowanych centrów usuwania odpadów w celu selektywnej zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub zwrócony do sprzedawcy przy zakupie podobnego nowego sprzętu, w jednym dla jednej bazy. Właściwa selektywna zbiórka w celu późniejszego uruchomienia sprzętu przeznaczonego do recyklingu, obróbki i utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska pomaga zapobiegać potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia oraz optymalizuje recykling i ponowne użycie elementy składające się na urządzenie. Niewłaściwe usunięcie produktu przez użytkownika oznacza nałożenie sankcji administracyjnych zgodnie z prawem.





# CREATE

